

博文約禮·勵行而求



中文大學校刊

一九九八年春·夏



《中文大學校刊》電子版

歡迎瀏覽

(網址 <http://www.cuhk.edu.hk/puo/bulletin/index.htm>)



一九九六年春・夏期

一九九六年秋・冬期

一九九七年春・夏期

一九九七年秋・冬期

已經上網



中文大學校刊

一九九八年春・夏

©一九九八年 香港中文大學

《中文大學校刊》為報導性刊物，由中文大學出版，贈予大學友好及教職員。

通訊處：香港新界沙田
香港中文大學秘書處
出版事務處

電子郵遞：
pub2@uab.msmail.cuhk.edu.hk

大學校刊諮詢委員會

陳文教授
蔣英豪教授
何文匯教授
李卓予教授
梁少光先生

Prof. Andrew Parkin
俞靄敏女士

編輯
梁其汝

助理編輯
李琪
陳偉珠
蔡世彬

美術設計及製作
林綺媚

封面：勝利的雀躍
為中大贏取國際商業
個案分析大賽冠軍的四名
工管學生(見21頁)

目錄

2 博文約禮・繼往開來
三十五周年校慶

4 第五十三屆頒授學位典禮

16 大興土木
多幢樓宇陸續落成

16 上海總會科技技術中心

18 蒙民偉樓

19 崇基學院教學樓群第五期

19 公共衛生學院大樓

20 人才濟濟・鋒芒顯露

20 工程學院學生再度當選羅德學人

21 揚威國際商業個案分析大賽

22 三度奪取全港最佳商業策略比賽冠軍

22 兩大辯論賽三連冠

23 研究消息

24 創造優越環境 支援科研活動

24 與中科院合作研究地球訊息高新科技

26 全港最高速超級電腦座鎮中大

27 校園設立本港第一個生物訊息中心

28 透過數學望遠鏡觀察星空

32 個人成就與社會貢獻

33 黃永成教授「茉莉之窗」獲工業設計獎

34 九七年國家自然科學獎得獎教師

34 黃乃正教授獲二等獎

35 黃宜定教授與陳小章教授獲四等獎

36 徐揚生教授出任國家高技術首席顧問

37 楊重光教授當選第廿五屆十大傑青

38 楊汝萬教授獲委任聯合國國際科學諮詢委員會委員

39 簡訊

博文約禮·繼往開來



博文約禮·繼往開來

三十五周年校慶

一九九八年，中文大學慶祝建校三十五周年，校方特設工作小組，專責統籌全年的誌慶活動。

慶祝活動由學生事務處及中大攝影學會合辦之攝影比賽揭開序幕，拍攝主題為「香港中文大學校園」。主辦單位已於年初發出邀請，歡迎本校學生及全港中學生參加。比賽結果將於年中公布，並於七月在邵逸夫堂展出優勝作品。

二、三月份的慶祝項目包括四項研討會。首先是香港教育研究所及教育學院於二月十二至十四日舉辦「亞洲教育知識基礎的再建構國際研討會」，醫學院接著於二十五日舉行香港癌症研究所第三屆周年科學研討會。其後翻譯系及逸夫書院於三月十三及廿七日先後舉辦「翻譯研究研討會」及「傳譯學術研討會」。隨後的活動尚有各種會議、研討會、講座、藝術展覽、「華文戲劇節」、校慶日等，將於下一期《中大校刊》分別報導。□



亞洲教育知識基礎的 再建構國際研討會

面對資訊爆炸及經濟體系全球化的趨勢，以及近期金融風暴的衝擊，亞洲國家必須調整人力資源的發展方向，提升國家勞動力質素，以及從根本改善教育體系的效能，以迎接下一世紀的挑戰。研討會聚集各國精英，探討重新建構亞洲教育體系，並交流研究結果及實踐經驗。主講嘉賓除本校、內地及台灣的專家學者，更有來自日本、南韓及新加坡等地大學的教授。





香港癌症研究所 周年研討會

會議主題為「腫瘤學的分子基礎——臨床與科學之匯合」。十多位來自英、美、內地及本港的腫瘤學專家，圍繞分子致癌機制、分子為本治療、癌症遺傳學及嶄新的診斷分子生物應用等論題發表演說。會議更邀請美國霍浦金斯大學醫學院頭頸癌症研究所細胞及分子醫學部主管Dr. David Sidransky為鄭孫文淑基金講座的主講嘉賓，其講題為「自顯微鏡到微型衛星 DNA：分子檢視癌病」。



翻譯研究研討會及 傳譯學術研討會

翻譯研究研討會的主要講座包括由英國華威大學副校長Prof. Susan Bassnett主講「翻譯研究」、愛丁堡赫域和特大學翻譯及語言學教授Dr. Basil Hatim主講「傳意與翻譯」及美國密西西比大學英文系副教授Prof. Douglas Robinson主講「我們將往何去？我們曾在哪兒？」。

傳譯學術研討會則邀請下列嘉賓演講：台灣輔仁大學外國語文學院翻譯學研究所所長楊承淑教授主講「談口譯教案設計與教材編選」、加拿大多倫多市政府翻譯及傳譯統籌主任龐林淑蓮女士主講「會議傳譯員的國際工作環境」及香港法定語文事務署普通話傳譯組總中文主任郭莉莉女士主講「接續傳譯的技巧」。



第五十三屆頒授學位典禮

本校第五十三屆大會於一九九七年十二月十一日在大學廣場舉行，頒授榮譽博士學位、高級學位及學士學位。典禮由大學監督、香港特別行政區署理行政長官陳方安生博士主持。

本屆畢業生為歷年最多，共四千二百零三人：領受學士學位者三千五百二十二人、碩士學位者六百零四人、博士學位者七十七人。當中包括首批翻譯文學士、體育運動科學教育學士、機械與自動化工程學士、食品及營養科學理學士、護理碩士和建築碩士。

當天共有四位傑出人士獲頒榮譽博士學位：國際知名企業家、長江實業(集團)有限公司董事局主席兼董事總經理及和記黃埔有限公司董事局主席李嘉誠博士獲授榮譽法學博士學位；享譽國際的泌尿科專家、北京醫

科大學名譽校長及該校泌尿外科研究所名譽所長吳階平教授，以及著名物理學家、諾貝爾物理學獎得獎人、本校博文講座教授楊振寧教授獲授榮譽理學博士學位；而希慎興業有限公司董事、著名慈善家利德蓉醫生則獲授榮譽社會科學博士學位。

榮譽博士的讀辭由翻譯系金聖華教授和英文系姜安道教授(Prof. Andrew Parkin)撰寫並宣讀。楊振寧教授因身體不適，未能親領學位，其講辭由姜安道教授代為宣讀。

同日各成員書院、兼讀學士學位課程和研究院也為其所屬之本科生和碩士生舉行畢業典禮，分別由書院院長、副校長廖柏偉教授和副校長兼研究院院長楊綱凱教授主持。



一九九六至九七年度 頒授學位數目

榮譽學位		學士學位	
榮譽法學博士	1	文學士	582
榮譽理學博士	2	工商管理學士	667
榮譽社會科學博士	1	教育學士	198
	—	工程學士	414
	4	醫學科學學士	9
高級學位		內外全科醫學士	138
醫學博士	5	護理學士	80
哲學博士	72	藥劑學士	33
哲學碩士	270	理學士	714
文學碩士	37	社會科學學士	687
神學碩士	2		
藝術碩士	4		3,522
音樂碩士	3		
工商管理碩士	125		
教育碩士	78		
護理碩士	17		
理學碩士	21		
建築碩士	36		
社會工作碩士	11		
	—		
	681		





榮譽社會科學博士 利德蓉醫生

讚

利德蓉既是醫生，也是企業家，兩者看來性質迥異，毫不相干，又如何能兼具於一身？少年時代的利德蓉已立下懸壺濟世的宏願，不甘接受中國傳統女性出嫁從夫的命運，因此，不斷游說父親利銘澤博士，允許她貫徹理想。父親終於為她所說服，但是卻定下一個條件——如要攻讀醫科，必須負笈牛津。這個條件，以她來說雖然既艱難，又不合理；但對父親這一位牛津大學畢業生來說，卻十分自然。由此可見，利德蓉孩提時代已經堅毅不屈，志氣過人。

利德蓉醫生早年在香港接受教育，十二歲便遠赴英國威特島的 Upper Chine School 寄宿就讀。雖然，該校英文學部非常卓越，但中六卻不設理科。面對此困難，她力爭在 Sandown 男校修讀理科，並以優異成績考進牛津大學聖希爾達書院攻讀醫科。畢業後，利醫生服務於英國國民保健計劃，戰後英國人民歷經艱苦，社會問題層出不窮，種種情況利醫生都深有體會。在此期間，利醫生結婚生子，三位女兒之中，有一位日後也成為醫生，維持與牛津的那段不解之緣。深信母女必定互相引以為榮。

種種的體驗，加上在求學時期的苦與樂，使利醫生深深了解人間疾苦，以及對年青人有培育、鼓勵和支持的必要。一九八二年末，利醫生前往年青時代常往度假的瑞士，以便在當地參與世界衛生組織的志願工作。

一九八三年，由於父親利銘澤博士遽然辭世，利醫生必須回港參與家族業務，於是搖身成為一位企業家。目前，利醫生是希慎興業有限公司、利希慎置業有限公司、廣州花園酒店及羅富齊父子（香港）有限公司等各大機構董事。利醫生兼任職務雖多，但並未放棄一貫對他人，尤其是對年青人的關懷和幫助。為此，她參與管理「利希慎基金」，且熱心推動文化事業，如「亞洲青年管弦樂團」、「羅德獎學金遴選委員會」和「亞洲文化協會」等。目睹越來越多曾獲鼓勵和支持的年青人能夠積極追求各自的藝術事業，利醫生深感快慰。

利德蓉醫生與香港中文大學素有淵源。其先翁為中大創辦人之一，利醫生繼承父志在本港興學育才，鼎力支持中大發展高等教育，由此亦足見其扶掖後進不遺餘力。利醫生擔任崇基學院校董會成員多年，身兼司庫及財務委員會主席等要職；

近年，更獲委為中大校董。此外，利醫生亦曾促成「化學開放實驗室」講習班和資助中國病理研究計劃。多年來，以「利希慎基金」熱心捐助鉅款，發展香港高等教育與文化事業；更慷慨斥資在香港中文大學興建一間設備完善的演奏廳，既使中大學生和表演者能有優美寬敞的表演場所，亦使社會人士與大學的關係更形密切。

集企業家和慈善家於一身，就如攀山越嶺一樣，不僅要精力充沛，而且要目光遠大，心思縝密，意志堅毅，遇事果斷，方能克服無數困難和挑戰。攀山，確是利醫生最喜愛的活動。難道她從不畏懼艱險嗎？當然畏懼。如果了解她的理想是通過商業和育才來改善世界，則不難明白她的工作與愛好不僅性質相近，且收穫相似：攀登險峰，扶掖後進，都會給她帶來無比的喜悅。假日攀山，拋開俗務，使她心曠神怡。當她踏雪迎風，一心一志，攀山登峰時，種種俗塵煩囂，都丟諸腦後。

利德蓉醫生對於在醫療事業上未能盡展所能，也許不無遺憾，但是她對培育後進的熱心卻毫不鬆懈。目前，香港大部分居民都能享有醫療服務和普及教育，必定令她感到無限欣慰。利醫生與父親心志相同，深信最好的投資是育才，特別以培育年青人為己任。因年青人學成之後，很快便會對社會，甚至世界帶來豐碩的回報。此類使世界變得更加完美的的工作，縱要默默耕耘，但卻成效超卓，跟表現時代風貌的藝術才華同樣不可或缺。

監督閣下，利德蓉醫生槩才碩德，獨具慧眼；多年來矢志扶掖香港青年，熱心教育，惠及群倫，造福社會，令人敬佩！為表揚這位宅心仁厚的慈善家對香港社會所作出的卓越貢獻，本人謹恭請監督閣下頒授榮譽社會科學博士學位予利德蓉醫生。

(姜安道所撰讚辭中譯本)





榮譽理學博士 吳階平教授

讚

吳階平教授為我國泌尿科權威，現任北京醫科大學名譽校長、泌尿外科研究所名譽所長及中國協和醫科大學名譽校長，原籍江蘇常州，自幼生長於天津。其先翁吳敬儀先生為民初實業家，早歲即接觸洋務，故吳教授自幼已深受家庭熏陶，養成日後思想開明、作風踏實的個性。

吳階平先生十六歲即遵父訓進入名聞遐邇的北京協和醫學院，攻讀醫科。畢業後留校實習，至一九四二年獲得醫學博士學位，時年二十五歲。一九四六年，吳階平教授於北京大學醫學院創辦泌尿外科病房，為我國泌尿專科奠定基礎。一九六四年成立北京醫科大學泌尿科教研室；一九七八年，則再展規模，成立今日聞名中外的泌尿外科研究所。

一九四七年，吳階平教授為實現懸壺濟世，造福人群的理想，乃遠涉重洋，前赴芝加哥大學醫學院深造。當時，在現代腫瘤內分泌治療學術理論奠基人暨日後諾貝爾醫學獎得主哈金斯教授（Prof. Charles Huggins），以及內視鏡前列腺切除手術權威奈斯比特教授（Prof. Reed Nesbit）領導之下，吳教授屢創佳績，在泌尿外科的領域中，取得了驕人的成就。

一九四八年底，吳教授帶著豐富的學識、精湛的醫術、先進的科技，以及滿腔愛

國愛民的热情返國，重新投身於授課與研究，以培養後進，促進醫學為己任。自此努力不懈，夙興夜寐，數十年來，誨人不倦，桃李滿門，如今全國各地的泌尿科專家學者或專科名醫，不少皆出於吳教授門下，而吳教授因材施教，獎掖後進，為中國醫學界發掘千里駒，培植生力軍，結果榮獲北京醫科大學頒發之首屆「伯樂獎」。

除設課授徒之外，吳教授在醫學研究及臨床治療方面亦迭具創見，時有創舉。早在五十年代，吳教授已利用盲腸施行膀胱擴大術，並曾設計有「吳氏導管」之稱的特殊導尿管，以改進前列腺增生手術。一九六零年，在吳教授帶領之下，中國施行首次屍體腎移植手術，獲得成功。六十年代初，吳教授更以二十六名清朝末代太監為對象，研究其前列腺生長及生理狀況，研究報告於翌年發表，成為泌尿學科獨一無二的重要文獻，其學術價值，世所公認。

吳教授之主要研究工作包括腎結核晚期併發症、輸精管絕育、腎上腺外科、腎代償性增長等多方面，半個世紀以來，曾出版醫學專著二十一部，醫學論文一百五十篇，涵蓋之廣，影響之大，難以盡述。吳階平教授在泌尿外科的傑出成就，不但在國內獲得肯定，在世界醫學界亦備受推崇，所得國內外榮譽稱號無數，如美國泌

尿外科學會榮譽會員、國際外科學會榮譽會員、比利時皇家醫學科學院國外院士、香港外科醫學院名譽院士、愛丁堡皇家外科醫學院榮譽院士、日本泌尿外科學會榮譽會員、加拿大家庭醫師學院榮譽會員等，不勝枚舉；而所獲國際獎項，如巴黎紅寶石最高獎、日本松下泌尿醫學獎等，更彰顯出吳教授在國際醫學界的個人威望與超卓聲譽。

由於醫術精湛，盛名遠播，吳教授除為中國領導人診治之外，還屢次應邀為外國元首治病，故有「國際御醫」之稱。然而這位足跡遍天下的杏林高手，胸臆間蘊藏千山萬壑，生活中充滿嘉言懿行，對求診病者，上自帝王政要，下至販夫走卒，均不分「階」級，「平」等看待，人如其名，階平教授之畢生事蹟，為「醫者父母心」的古訓，樹立了最佳的楷模。

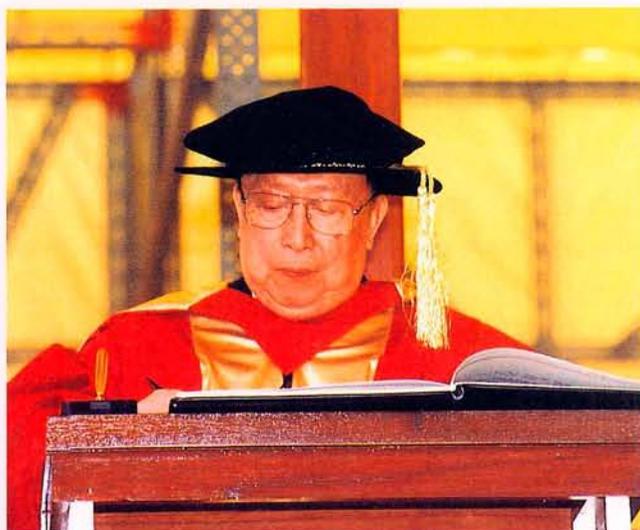
八十年代末期，由於才具超卓，智慧過人，吳階平教授在懸壺濟世、潛心研究、著書立說、作育英才之餘，懷著進一步獻身社會的心情，進入政界，如今已當選為全國人民代表大會常務委員會副委員長。我國自古

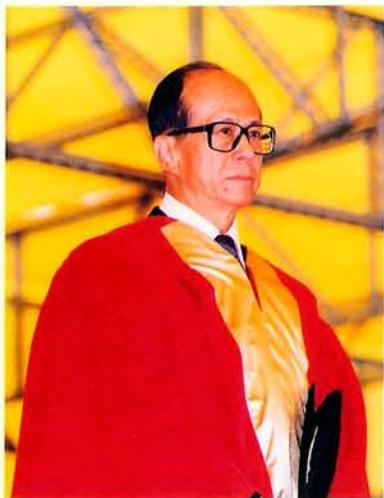
沙場出儒將，文韜武略，俱皆擅長；而吳階平教授溫文爾雅、氣度雍容，正是杏林之中的儒醫，其在行醫與從政之間，進退有據，應付裕如，兩者兼顧，而相得益彰，可說是古往今來第一人。

吳教授如今已屆八秩高齡，依然精神奕奕，老當益壯，近年來致力於計劃生育及世界反吸煙運動，親自出任要職，悉心推行公民教育。一九九五年，中國為發揚吳教授畢生信念及表彰其醫學成就，成立「吳階平泌尿學科醫學基金」，以促進研究、培養後學為宗旨。吳教授的事業，至此更推向前所未有的另一高峰。

監督閣下，吳階平教授在醫學界成就卓越，蜚聲國際。畢生以仁心仁術服務大眾，光耀杏林，澤被蒼生。吳教授對香港中文大學更關懷備至，經常嘉惠中大醫學院外科及泌尿科，為其研究及發展提供寶貴意見。有鑑於吳教授對中國，乃至世界醫學界之偉大貢獻與非凡成就，本人謹代表大學恭請監督閣下頒授榮譽理學博士學位予吳階平教授。

（金聖華撰寫）





榮譽法學博士 李嘉誠博士

讚

在本港名聞遐邇，叱咤風雲的時代人物之中，李嘉誠可說是無人不知，無人不曉的商界奇才。他那白手起家，勤奮創業，乃至於名成利就，晉身世界超級富豪行列的事蹟，不知多少人耳熟能詳，夢寐以求。可是在此輝煌成就的背後，李嘉誠先生畢生努力以赴的宗旨，堅守不移的信念，卻比市值數千億的商業王國更加動人心弦。

李嘉誠先生於一九二八年出生於鍾靈毓秀、人文薈萃的潮州古城。李氏家族為書香世家，其伯祖父為清朝貢生，伯父為留日博士，父親李雲經先生為小學校長，故李嘉誠自幼即深受翰墨薰陶，飽讀詩書，養成勤奮學習、積極向上的性情，以及萌生日後從商不忘行善，辦學以報桑梓的宏願。

一九四零年，為避戰禍，李氏舉家由潮汕遷往香港。當時香港經濟蕭條，百業不振，李雲經先生在生活困頓，貧病交迫之中，終於一九四三年與世長辭。李嘉誠時年十五，已經挑起奉養母親、扶育弟妹的重擔，從此邁上商業生涯的漫漫長途。年輕的李嘉誠經歷戰亂頻仍、流離失所、

背井離鄉、至親亡故、生活無依、貧困失學的重重打擊，並沒有消磨努力進取的壯志與雄心。李先生首先在一家中型錶帶公司當店員，十七歲轉當五金製造廠和塑膠公司批發推銷員，十八歲升任經理，十九歲出任總經理，二十二歲開辦長江塑膠廠，踏上奠基創業的第一步。一九五八年，李嘉誠涉足地產業，當時年僅三十，已進入「千萬富翁」的行列。至七一年六月，創立長江地產有限公司，翌年易名為長江實業（集團）有限公司，並在香港證券交易所掛牌上市。從此，在香港財經界穩步向前，持續發展，奠定首屈一指的華資地產集團地位。七九年，長實收購和黃股份，李嘉誠成為入主英資四大洋行的首位華商。一九八五年，收購香港電燈股權，一九九六年七月，長江基建在聯交所獨立上市。

如今，李嘉誠先生屬下的上市公司計有長江實業（集團）有限公司、和記黃埔有限公司、香港電燈集團有限公司及長江基建集團有限公司四家，市值逾四千多億港元（一九九七年十二月三日收市計），海內外員工總數共達五萬八千名之多，而公司

發展多元化，遍及物業發展及投資、房地產代理及管理、投資證券、貨櫃碼頭、零售及製造、通訊、基建項目、能源及酒店等業務。其企業王國，除奠基本港之外，範圍遍佈中國及世界各地。在七大工業國，除意大利外均有大規模之投資及經營，近年更發展到其他十多個國家。

李嘉誠先生統率的跨國商業王國，規模宏大，發展迅速。究其成功要訣，實與科學的管理手法，超卓的經營模式息息相關。李嘉誠先生用人唯才，因此，任何員工，不分國籍、種族，不論性別、年齡，只要勤奮上進，誠實幹練，在集團的大家庭之中，必有發揮才能，出人頭地的機會。此外，公司制度健全，福利良好，於西方以理為主的管理模式之中，注入東方以義為重的脈脈溫情，使每一分子都對公司產生歷久不渝的歸屬感，人人「各司其職，合作無間」，上下「榮辱與共，不分彼此」，這一支陣容鼎盛、精英薈集的強大隊伍，自然能在競爭劇烈的商場上，脫穎而出，創建彪炳的戰績。

李嘉誠先生的成功之道，自然亦與其睿智過人的秉賦，勇敢進取的精神，穩健務實的作風，誠信待人的原則大有關係。由於慧眼獨具，故能洞悉先機，在關鍵時刻作出正確的決定。李嘉誠先生先後在一九六七年香港社會動盪、經濟不景時期，及八十年代初前景不明、人心浮動的危機中，全力出擊，於逆境裡人棄我取，並以精密計劃穩操勝券。這一種充滿自信的智慧和，的確非常人所及。李先生服膺的乃是畢生不渝的信念：即於瞬息萬變的大時代安身立命，必須處變不驚，居安思危——

不驚則可以進取為目標，思危則能以穩健為基礎。凡事若能穩健不忘發展，發展寓於穩健，兩者相輔相成，兼容並蓄，則可把握良機，立於不敗之地。

此外，李嘉誠先生深信為人處事必須以誠為本，取信於人。李先生畢生努力奮鬥，以至成為鉅富，在人生道上經歷坎坷與艱辛，然而其「待人以誠，執事以信」的作風，數十年來，始終不渝。唯其如此，方能在逆境中不怨天尤人，在順境裡不得意忘形，永遠保持真我，以赤子之心，屹立於滾滾紅塵之中。李先生曾言二十二歲時因創業維艱而夜不成眠，患得患失；至二十三歲而霍然頓悟，不再自囿於名韁利鎖；自此心智敏銳，靈台清明，凡事專心致志，悉力以赴，只問耕耘，不問收穫。觀其一生，不斷進取，自強不息，以「道」的飄逸逍遙觀照人生，以「儒」的積極入世涉足商旅，再以「釋」的慈悲為懷，宅心仁厚，將取之於社會者，用之於社會。

李嘉誠先生為人勤儉務實，淡泊自甘，平生不以赫赫盛名為喜，不以滾滾金錢為樂，反而認為內心的滿足與寧靜，方為人生至高無上的境界。李先生曾謂真正的富貴，不能以金錢名利來衡量；真正的壽命，亦不能以日月春秋來計算。人生於世，匆匆數十寒暑，倘若只知取，不知捨，哪怕家財萬貫，亦瞬息與草木同朽，了無痕跡。詢之以畢生最大成就，李先生自認首先應感謝上蒼賜予平靜簡單的生活；其次應感謝一生能以忠誠取信於同儕友人；再次慶幸內心始終踏實恬靜，不受名利負累，反而能善用資金，多行善舉。李先生以為唯有保持這種心境，方能稱得

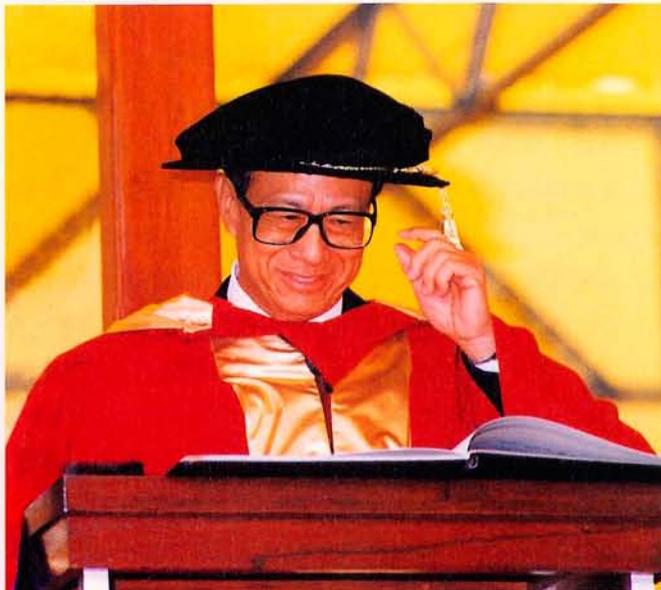
上真快樂、真富貴，方能昂首屹立於天地之間，無愧於心。

李嘉誠先生自幼聰敏穎悟，好學不倦，迄今仍然手不釋卷，日日以汲取新知為樂。李先生既重視教育，又愛國愛鄉，故此於一九八一年，毅然在家鄉創辦汕頭大學，除慨捐鉅資之外，於創校期間，凡事都親力親為、任勞任怨。李先生堅信，作育英才，推動教育，乃報效桑梓，造福社會的最佳途徑，而香港的明天，中國的前途，皆有繫於社會棟樑的培植及養才用才的長遠發展。

監督閣下，李嘉誠先生不僅為出類拔

萃的企業家，更是舉世聞名的成功人士，目前身為長江實業(集團)有限公司董事局主席兼董事總經理及和記黃埔有限公司董事局主席，於日理萬機之餘，仍熱心公益，慷慨捐資，而且所有在內地捐建項目均不以個人名字命名；在香港的捐獻亦極低調，不愛揚名，旨在助人。李先生對推動教育及醫療事業，更不遺餘力，悉心支持。有鑑於李嘉誠先生的卓越成就及嘉行德風，本人謹恭請監督閣下頒授榮譽法學博士學位予李嘉誠先生。

(金聖華撰寫)





榮譽理學博士 楊振寧教授

讚

讚

諾貝爾獎是當今世人所推崇的最高榮譽。今天我們要表揚的楊振寧教授，三十五歲時已榮獲諾貝爾獎。楊振寧教授待人誠懇真摯，這就如他決心推動中國科學和社會發展的遠大志向同樣顯而易見。從楊教授對年輕一輩的關懷愛護，和永不言倦地追尋知識的毅力，可見他待人處事的高尚節操。他對知識的渴求更是超越科學，廣及藝術與人文學科。英國詩人勃朗寧曾經在他的著名作品中這樣問過：

啊！你曾否親見雪萊宛如常人，

他有否停下來跟你談話

他有否再次跟你談話？

在香港中文大學，我們就能親眼見到楊振寧教授一如常人，會停下來跟我們談話，往往一席話令人銘記於心。他的名字早已在整個物理學史中與最優秀的物理學家並列：牛頓、法拉第、麥克斯韋、愛因斯坦、迪拉克……楊振寧不用說也在數內。我相信他同時是最難以描述的一個人物——一位偉人。今天，能夠頒授榮譽博士學位給他，實在是我們的榮幸。

楊教授的思想展示出最高的智慧，就如小說家托爾斯泰所謂：「整體的科學，就是解釋整個宇宙以及人在其中的地位。」楊教授的理論物理學，在解釋所有物質的基本行為中佔著重要的位置，印證了愛因斯坦所強調的統一理論主題。楊教授待人真誠，毫不

造作，他不單誨人，更以身作則，一如托爾斯泰所展望的：在教育的領域中孜孜不倦地啟導年青人，透過科學和教育連繫世界各國，促進人類和平發展。過往，他曾鼓勵和幫助成立中山大學和清華大學的高等學術研究中心。最近，他又獲委為香港特別行政區科技委員會主席，就發展新科技提供意見。

究竟楊振寧如何成為二十世紀最偉大的物理學家之一？這恐怕不是三言兩語所能盡述；但卻可以肯定，他天資過人，走向成功之途所經歷的，就如當代物理學發展的歷程般令人驚歎。楊振寧教授生於中國安徽，學生時代已嶄露頭角。他在昆明國立西南聯合大學獲得科學學士學位時，年僅二十歲，較同輩畢業生都要年輕。他的父親是數學教授，他的家庭背景給他幫助不少。這位中國的二代現代科學家回想當年肄業於一流學府，美中不足的是遇上差勁的英文教授。他又回顧畢業當年，系內同班同學人數不多，其中尤與黃昆成為莫逆之交，友情五十年如一日。當時他們一起跟吳大猷教授討論革命性的量子力學。翌年，他留校修讀研究院課程，與黃昆及張守廉同住一間狹小的房間，並在同一所中學工作。那時正值戰亂，大批平民和軍隊撤退入大後方，在此環境下獲取諾貝爾獎的希望，較當年坐在中立國家瑞士的專利署的愛因斯坦，無疑是更為渺茫。楊

振寧教授的年青科學家三人組，飯後茶茗，無所不談，討論最多的自然是有關物理學的話題；三人在窄小的房間中討論和爭辯往往至深夜方休。有一次，他們為了解決一個爭論，甚至秉燭夜讀海森伯《量子理論的物理原理》的重要章節。當他們正研究科學如何對人類的戰爭和歷史產生翻天覆地的影響時，外邊士兵正帶著將被處決的犯人走過。當時的中國，正飽受日本侵略及內戰的蹂躪，而楊振寧在戰爭的危急關頭，仍能得到中國最優秀科學家的培養，並獲得清華基金資助，前往美國芝加哥大學，以六年時間完成博士課程。他在物理學研究上的品味和風格，在昆明小屋中與朋友品茗閒談時已經形成；同時通過研讀及討論康拉德、吉卜林和高爾斯華綏等名家的作品，他的英文得以運用自如。

一九四九年，即獲取博士學位翌年，楊教授進入普林斯頓高等學術研究所，並在一九五五年成為該所的教授。一九五七年，他與合作研究的李政道教授贏得諾貝爾獎。此後，各種學術榮譽接踵而來，繼普林斯頓大學頒予榮譽博士學位後，還接受了來自英國、波蘭、俄國和台灣不同大學的榮譽博士學位。

楊振寧和李政道於一九五六年提出在弱衰變過程中宇稱不守恆的可能性，因而獲諾貝爾獎。宇稱不守恆，就是指真實世界和鏡子裡的影像世界不對稱，左手和右手粒子的行為並不一樣。這番見解，推翻了物理學家一向堅守但缺乏根據的假設。早於一九五四年，楊教授與米爾斯已建構非亞貝爾規範場理論，此理論的重要性，比起獲諾貝爾獎的宇稱不守恆理論尤有過之。楊、米理論所引導出來的一系列研究工作，已建立了理論物理的基石，從而可以導致統一理論，使我們可以從中理解物質的本性、力的作用和對稱的形式。此理論綜合了三種甚至可能四種自然界的作用力，並提供一個理論架構，說明

了表面不同的作用力，實質是同一種作用力的不同側面。這個被譽為「概念性傑作」的理論，解釋了基本粒子相互作用的特徵，並改變了近二十五年來物理學發展的方向，同時使理論物理學與現代數學得以聯繫，多位傑出數學家例如陳省身、丘成桐及阿提雅（三位都是本校的榮譽博士）亦公認此成就。

透過楊氏豐富的物理學著作及論文，認識楊氏物理學理論的人，都可發現其理論精確優雅，以優美均衡見稱。聽他在領受諾貝爾獎演講「物理的守恆定律和對稱定律」的話，當可領略到楊氏對數學推論之美的看法：「當一個人靜下來細想數學推論的精緻和完美，並將之與物理學上深遠的影響相比，他自會深深感受到對稱定律萬鈞的力量。」楊教授對中西藝術的興趣，表現出他對美學的敏銳，而這種敏銳對他的深層科學思考有著深遠的影響。這正是詩人華滋華斯所言，人類「至善的心靈」。

自獲諾貝爾獎後，楊教授的研究屢獲榮譽，如 Rumford 獎（1980）、美國國家科學獎（1986）、Benjamin Franklin 獎（1993）、Bower 獎（1994）和 Bogoliubov 獎（1996）。

他對物理學的貢獻，使他獲得很多極具聲譽的大學禮聘，授以極受尊崇的教席：從蘇黎世到斯德哥爾摩，從哈佛大學到復旦大學。他在國際社會的服務，不囿於祖國的中國科學院和他的第二家鄉美國的美國科學院，他對英國的皇家學會、台灣的中央研究院及其他拉丁美洲和歐洲的科學院也貢獻良多。一九九七年，他更應羅馬教皇之邀，出任教廷科學院院士。

楊振寧教授所具有的學者雅量，可在他的事業上得到明證，在他與香港中文大學及香港的長久關係中更體現無遺。一九六四年，他在新建的香港大會堂演講，演講廳擠滿聽眾，轟動一時。一九八三年，楊振寧成為香港中文大學的榮譽教授，一九八六年，

他更出任大學特設的博文講座教授。他同時兼任美國紐約州立大學石溪分校的愛因斯坦物理學講座教授。每年，他都撥出不少時間與我們共處，他愛這個校園，因為這兒帶給他最美好的回憶。他對中大的貢獻難以衡量，就舉一個例子：他向本校《二十一世紀》學報投稿，並成為該學報最勤奮的編輯委員之一，也是因為他的緣故，優秀學者紛紛來稿，令學報得以維持國際水準。

楊振寧教授是有史以來，最能令科學界理解基本粒子之間的作用的科學思想家，他讓我們在較塵埃還小的東西中看到宇宙，他平實的個性顯露出較他所獲獎項更為豐盛的精神，他的經歷充滿著閃耀於思想深處的偉大智慧。本人謹恭請監督閣下頒授榮譽理學博士學位予諾貝爾獎得主楊振寧教授。

(姜安道所撰讚辭中譯本)

榮譽理學博士領受人楊振寧教授講辭 (譯文)

監督閣下、李校長、各位校董、各位嘉賓：

今天，我能在這裡接受香港中文大學頒授的榮譽博士學位，感到十分榮幸；而能夠代表榮譽博士領受人在這個盛會上致辭，更感到非常高興。中大與我關係深遠，早在一九六四年，我計劃到香港與當時留居上海的雙親及弟妹會面，由於替他們向英國當局申領簽證頗有困難，我最後只好向香港中文大學首任校長李卓敏博士求助，幸賴他居中幫忙，我們一家五口才得以在香港團聚兩週。箇中感受良多，至今未能忘懷。

那次留港期間，我曾應李博士之邀，於一九六四年十二月三十日在當時新落成的中區大會堂作一次公開演講。由於某些原因，消息在演講前一天才發佈，而講題「當代高能物理」對一般聽眾來說，也不免稍欠吸引力，但當天仍有數千名聽眾到場，他們大多是年輕的學生，當中包括了不少今天在港任教的各學科教授。

當日數千名年輕人排隊進入講堂，人龍蜿蜒環繞大會堂的情景，迄今仍歷歷在目。我不但看見了一群年輕華裔學生，滿懷熱誠，追求新知識；更見證了中國人如何渴望擺脫數百年落後的桎梏，與世界人民並肩屹

立於國際社會之中。

三十年以還，全球社會都經歷了種種變遷，香港更可說是脫胎換骨，蛻變成一個國際都會，其經濟、社會、政治體制的發展雖迭經變幻，時有起伏，但卻能總體快速邁進，其成就遠遠超越世界其他地區。

我們不免要問：未來三十年香港還會再碰到如此的發展機遇嗎？答案當然無人可以確知，但我本人是審慎地樂觀的。首先，一批又一批受過良好教育的年輕人接連湧現，當中自然包括今天在座的畢業同學，他們將為香港社會灌注活力，持久不竭。再者，中國經濟發展蓬勃，現在已逐步拓展至開發較慢的西陲，香港特別行政區的持續繁榮因而可獲確保。最後，二十世紀向全人類啟示了科技能大大提高生產力，這是前人不可以想像的，這種認知帶給我們的動力，將會更進一步推動各地區在廿一世紀的發展，包括香港特別行政區在內。憑藉豐厚的人力資源、優越的地理環境，以及香港人機敏靈活的適應能力，香港特別行政區必能把握機遇，善用科技，在國際社會上有一番作為。

我相信香港在往後的三十年將一如既往，充滿發展機遇，讓我們攜手向前，共創未來。

大興土木

多幢樓宇陸續落成

為了應付未來發展需要，本校近年增建多幢樓宇。繼年初上海總會科研技術中心正式啟用，蒙民偉樓亦將於年內落成。此外，崇基學院教學樓群第五期之地基工程已經完結，上蓋工程即將開始；而公共衛生學院大樓的設計細則圖亦已完成，預計兩年後竣工。

上海總會 科研技術中心

上海總會科研技術中心開幕典禮於一月十日舉行，由校董會主席利漢釗博士、上海總會理事長李和聲先生及李國章校長主持揭幕儀式。利博士及李校長致辭時均感謝上海總會對本校科學學術發展的支持，而李和聲先生則高度評價本校建立科研技術中心的深遠意義，並呼籲社會各界關心及支援香港的科研教育事業。

該中心由政府及上海總會捐資興建，座落校園東廓。中心樓高五層，總面積四千六百平方米，主要供實驗動物中心使用；內設多個動物飼養室及實驗室，為醫學院、理學院、工程學院及相關部門提供研究支援服務。而地面一層尚設有技術服務部機械及木工組的兩個製作工場，專為各學院製作實驗、研究或講課用之特殊器材。



由於飼養實驗動物的環境不能受污染，所以中心選址在校園較偏遠的地方。大樓外牆以米白為主色，以配合附近的翠綠環境。



新式的大型清洗機，可徹底潔淨盛放動物的籠具，杜絕病菌。



所有利用動物進行的實驗，事前必須取得本校動物研究道德委員會的同意，確保動物不會受到不必要的痛苦。



揭幕儀式。
左起：李國章校長、
李和聲先生、利漢釗博士。



預計於今秋落成的蒙民偉樓：最高兩層採用玻璃幕牆，既可採天然光，亦便於改動間隔。三、四樓供機械與自動化工程學系使用，窗戶更可隨時拆除，方便搬運大型器材。



蒙民偉樓

位於校本部的科學館於一九七二年落成，後曾在七四年擴建，至今已有二十多年。大學近年急速發展，新增了不少理工科課程和學系，科學館設施早已不敷應用，九四年啟用的何善衡工程學大樓亦呈地方不足，校方遂決定興建新大樓供理工科之用。

大學特把新理科大樓建於科學館的高錕樓旁，以就近理學院及其學系的辦公室。又因其頂層與新亞書院校園相連，從校本部往新亞書院，可乘該樓之升降機代步。

該樓由本港著名建築公司關善明建築師事務所有限公司設計，建築工程接近完成，預計九月竣工。新樓樓高八層，面積六千九百平方米，設有教室、演講室、供理學院生物化學系及工程學院機械與自動化工程學系使用的辦公室，以及多個生化、機器人、機電及智能材料實驗室。

校方為感謝信興教育及慈善基金有限公司創辦人蒙民偉博士多年來對本校發展的鼎力支持，特將新理科大樓命名蒙民偉樓。蒙博士先後捐設多項獎學金，又於九四年捐贈港幣一千八百萬元，成立「信興研究及發展基金」，資助本校科研工作及改善教學設施。



崇基學院教學樓群第五期

崇基學院教學樓群第五期工程由利安顧問有限公司設計，分成教學大樓及崇基學院行政樓兩座。前者樓高十二層，總面積達一萬四千二百平方米，主要用作教室和護理學系及經濟系的辦公室，另有四個大講室，以及佔用兩層空間並設座位三百的音樂廳，可容納管絃樂團及合唱團共一百二十人同台演出。崇基學院行政樓則是取代已拆卸的舊行政樓，連地庫及閣樓共七層，總面積三千四百平方米。

該樓群的上蓋工程將於六月動工，預計於九九年杪落成。



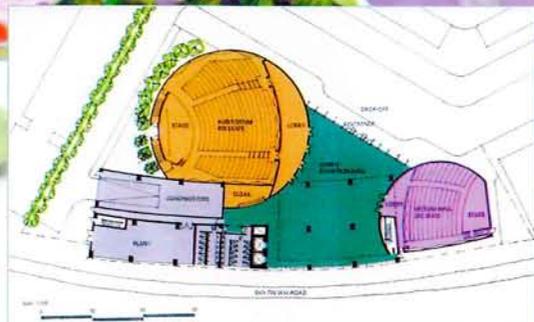
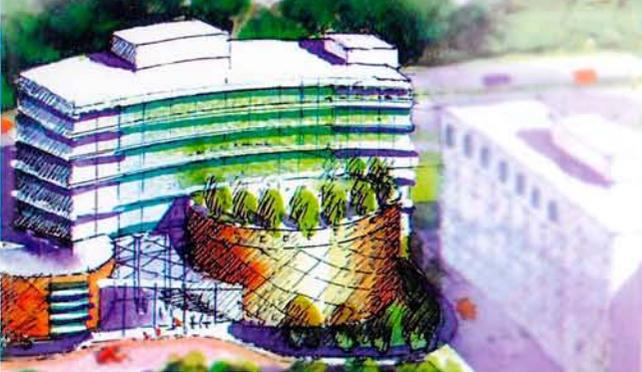
俯瞰教學樓群工地（九八年三月）

公共衛生學院大樓

本校將於教習醫院即威爾斯親王醫院院址建公共衛生學院，並獲香港賽馬會允捐五千一百三十萬元資助建築費用。

該學院為香港首間公共衛生學院，亦是教育與研究中心，宗旨是透過培訓及研究活動推廣公共衛生，提高市民對預防疾病的意識，多關注個人健康，以達到世界衛生組織提倡的「全民健康」目標。學院除開設本科及研究院課程外，亦為公共醫療工作者、健康教育人員、營養師等提供培訓課程。

公共衛生學院大樓由羅麥莊馬香港有限公司設計，預計於二零零零年落成，總面積五千五百平方米，內有辦公室、研討室、圖書館、實驗室。建築師特把兩個可分別容納四百五十人及二百人的演講廳設在地面，既方便人流，亦凸顯設計特色，演講廳頂部更可闢作露天休憩空間。



人才濟濟· 鋒芒顯露

工程學院學生再度當選羅德學人



電子工程學系畢業班學生李珮珊當選一九九八年度香港區羅德學人，將於今年十月赴牛津大學 St. Cross 學院深造工程學，修讀博士學位課程。

李珮珊的學術表現深得學系教師的讚賞，曾贏取七項獎學金。她於九四至九五年度前往加拿大卑斯省大學當交換生一年，其後更獲選參加暑期交換計劃，先後往土耳其電力公司實習及到德國修讀德文。

李珮珊除學術成績優異以外，其文雅而充滿活力的性格、強烈的社會責任感、出色的領導才能，以及積極接觸不同文化的經歷，使她通過重重考驗，脫穎而出，贏得這項榮譽極高的獎項。

羅德獎學金是根據已故施素·羅德爵士 (Sir Cecil Rhodes) 的遺願，於一九零二年設立的國際學術獎項，頒予不同地區的傑出年青學人。八五年起設香港區名額，每年一名。李珮珊是電子工程學系的第二位羅德學人；該系畢業生王澤基於九六年度獲此殊榮。☐



揚威國際商業個案分析大賽

由美國維基尼亞大學麥金爾商學院主辦的國際商業個案分析比賽 (McIntire International Case Competition)，是美國一項最著名且歷史最悠久的商學院本科生比賽，歷來只邀請歐美大學參加。是屆(第十七屆)首次邀請亞洲區大學參賽，中文大學成為亞洲區唯一的獲邀對象，四名工管學生代表大學首次出征，即擊敗其他四隊以英語為母語的對手：美國德州大學和北卡羅來納大學、愛爾蘭都柏林大學及加拿大女王大學，摘取桂冠。

比賽於二月廿一日在維基尼亞大學舉行，參賽者於賽前十四小時才獲知比賽題目，然後須在與外界完全隔離的情況下撰寫解決方案，並準備一個二十分鐘的口述報告。是屆命題為就蘋果電腦公司的現狀，分析該機構的問題所在，然後訂出市場銷售策略，以改善現時的營運情況。評判包括維基尼亞大學學者及當地商業公司的行政總裁。

往海外作賽機會難得，四位畢業班的學生——專修市場學的鄭佩芳和專修財務學的何穎欣、謝長安及黃凱芝——都希望透過比賽，考驗自己的會計財務分析、市場概念應用、創作和英文寫作的的能力，並且磨鍊報告技巧。

她們坦言獲知題目時，即時的反應是「驚」，因為她們對美國本土電腦產品的認識不及歐美學生，而電腦產品又牽涉不少技術知識。但一想到自己是首隊迎戰歐美精英大



左起：黃凱芝、何穎欣、謝長安、鄭佩芳

學的队伍，賽前又獲當地華裔學生的不斷打氣，便不期然地有了一份使命感。她們於是鎮定下來，專心應付比賽，發揮了高度的合作精神和應變能力，終於奪標而回。

賽後，她們感到無形的收穫更有意義：「最開心的，是為亞洲人爭光，也證明了香港學生的能力不比外國的差。此行既增長了經驗，更深深體會到互相信任是發揮團隊力量的重要因素。從備戰到出賽，歷程艱辛；而從普通同學到成為知己，我們又享受了友情。」□

三度奪取 全港最佳商業策略比賽冠軍

另一支工商管理學院本科生代表隊，參加香港大專商學生聯會主辦的「一九九七年全年最佳工管論文選之商業策略比賽」，亦奏凱而歸。

是屆比賽有來自八所大專院校的學生共三十三個參賽隊伍，各以「三星與韓國主題公園工業」為題撰寫報告。本校的高欣、鄭佩芳、梁淑雯及黎晶在首輪賽事脫穎而出，獲院校代表及商界知名人士組成的評審委員會甄選進入決賽，繼而於一九九八年一月廿五日舉行的決賽中以演說形式表達他們所提交的報告，並回應席上評判和其他學生的提問，表現出色，力壓浸會大學、理工大學及城市大學的代表隊，為中大連續三年奪得是項賽事的冠軍。黎晶更獲頒最佳演說員獎。□



左起：鄭佩芳、高欣、梁淑雯、黎晶

兩大辯論賽三連冠

中大辯論隊九八年二月廿八日擊敗港大隊，奪得「兩大辯論比賽」冠軍，成為三連冠；隊員蔡聖龍則當選為最佳辯論員。

兩大辯論賽每年交替以粵語或英語進行，本屆賽事以粵語辯論，論題為「香港應設立失業救濟金」；中大為正方，提出以救濟金作短期援助之用，可紓解民困的論點，獲評判以四比一裁定勝出。

賽事於港大陸佑堂舉行，由香港電訊教育基金贊助。□



研究消息

三千二百萬元資助三十二項研究

本刊於九七年十月至九八年三月期間，錄得私人及政府基金撥款共三千二百一十萬七千餘港元，資助本校三十二項研究計劃，涉及醫學、社會科學、科技及文化等領域。資助情況簡列如下：

資助機構	金額（港元）	資助項數
偉倫基金會	835,000	一項
健康護理及促進基金	688,361	三項
工業支援基金	18,796,000	八項
醫療服務研究基金	1,245,790	三項
PDI Global Research Consortia	170,430	一項
何善衡教育基金	394,737	一項
Action Learning Project Fund	499,900	五項
職業安全健康研究基金	800,000	一項
平等機會委員會	639,500	一項
香港警隊	244,000	一項
禁毒常務委員會	932,205	二項
愛滋病信託基金	397,756	二項
研究資助局（中央調配撥款）	5,965,000	二項
教育署	498,750	一項

介紹科研新設施及研究計劃

本期特設專欄介紹三項科研新設施及一項獲取研究資助局撥款之研究計劃，讓讀者了解校內的科研活動情況。詳情請參閱第 24 至 31 頁。

創造優越環境 支援科研活動

科技發展一日千里，研究人員若要與時並進，必須與國際先進科研機構緊密聯繫，多作交流，更需要有優良設備的支援。近期中大與中國科學院成立地球信息科學聯合實驗室，又購置一台高速超級電腦，繼於今年初設立香港生物信息中心，充分顯示校方在促進學術研究方面積極進取，不斷為校內科研活動創造更佳條件。

本校與中國科學院於一九九七年八月廿八日正式成立地球信息科學聯合實驗室。

實力非凡

這是中科院在香港特區成立的首個聯合實驗室，由該院屬下的遙感應用研究所和地理研究所與本校有關單位合組而成，科技人員包括資深教授和研究人員百多名、博士生八十多名及碩士生四十多名，人才濟濟。

實驗室設備優良，包括中科院一架可飛騰至一萬二千米高度的高空偵察機，和可以全天候收集各種地球訊息的傳感器。實驗室已於年初接獲香港特別行政區行政長官辦公室通知，批准該遙感飛機進入香港上空收集研究資料。為節省運作經費及避免加重香港機場的負荷，飛機會以深圳黃田機場為基地。

與中科院合作 研究地球訊息高新科技



參與國家大型高新技術項目

聯合實驗室目前開展的一項工作，是參與測試由國家投資兩千萬元研製的雷達傳感器，涉及衛星遙感、雷達、高光譜等高新技術，特別適用於收集多雲多雨地區的地理訊息，而香港連珠江三角洲是該項研究在全國挑選的六個試驗地區之一。聯合實驗室是該計劃的地方支持單位，直接參與和香港航空遙感有關的試驗。遙感飛機將收集這地區的資料，而研究人員會據之而處理城市環境問題，如地表穩定性，大面積（如大型水庫）的水質，城市基建和發展等。研究成果將對其他熱帶和亞熱帶地區的發展有重要參考意義，更有助中國於這些地區開發衛星應用市場。

中大的貢獻

中國的火箭技術在國際上相當先進，而衛星技術的應用亦發展得很快。香港則於近年才加快發展有關應用衛星技術的研究。為甚麼中科院在本港多所大學中選上中大為研究夥伴呢？實驗室主任林琿教授認為，主要是中大研究人員的專長比較全面，在內地學術界聲譽頗高，以及與內地長期以來建立了穩固的合作關係。

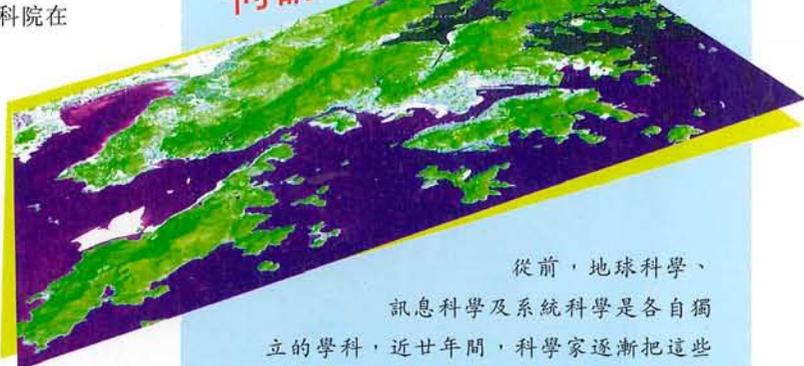
實驗室成立以前，本校已開展有關遙感技術的研究，又組織海峽兩岸聯辦的地球訊息科學教學

試驗，和改革香港高級程度會考的地理科課程，以加插地球訊息科學的內容。早於九五年，本校已為聯合國開發總署培訓內地的地球訊息科技人員。而實驗室成立後，又負責籌劃九八年四月在上海舉辦的海峽兩岸城市地理訊息系統論壇，邀請八個大城市參加，透過學者和專業人士的合作交流，改善城市的管理和規劃。

發展目標

目前中大的工商管理、教育、工程、理學及社會科學院共有十一個學系二十多名教研人員參與地球訊息科學的跨科合作研究，並已擬出未來五年開展的廿餘項研究計劃。地球信息科學聯合實驗室希望透過這些計劃，提升香港在此科技領域的研究和技術開發的實力，改進教學和加強有關的研究院課程，且建立地球訊息服務網絡，為本港和內地機構提供顧問服務。實驗室又會加強國際聯繫，以發展成為亞太地區地球訊息科技的研究重鎮。□

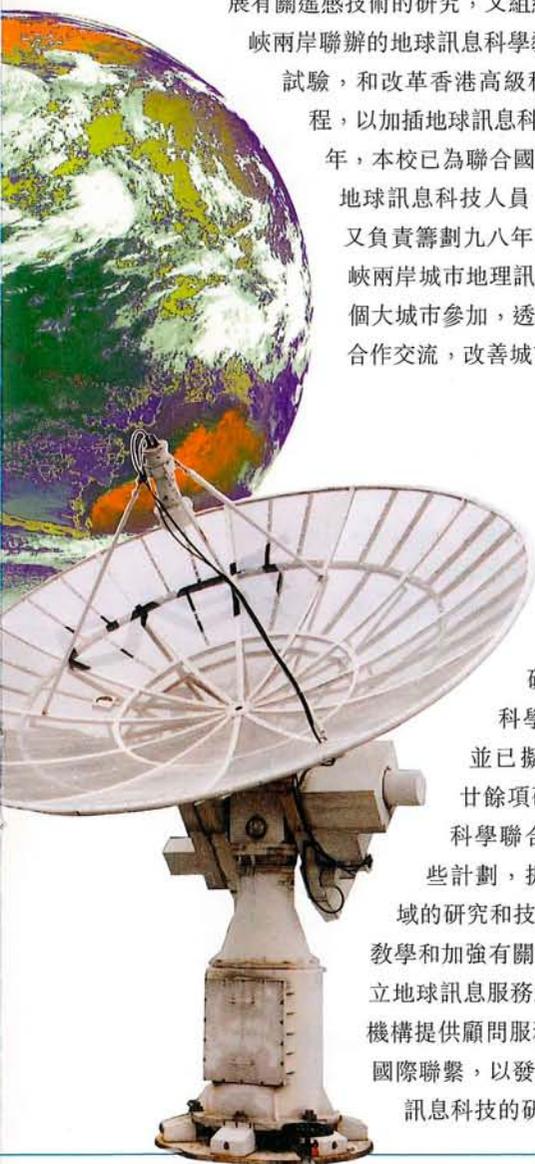
何謂地球訊息科學



從前，地球科學、訊息科學及系統科學是各自獨立的學科，近廿年間，科學家逐漸把這些學科融會到訊息科技這一主流中合併研究，地球訊息科學便成為一門新興學科。它結合了技術與學術理論，可廣泛應用於社會經濟發展、基礎建設、城市規劃與管理、資源分配、社會治安等方面。地球訊息系統對政府決策分析、災害（如城市火災或山火）的預防和撲滅，以至意外事故的處理，都可發揮重要功用。

地球訊息科技其實是一種以電腦為基礎的系統。政府部門先以高科技如衛星或高空拍攝取得各種精確資料，再經由電腦系統處理，得出數據，用以更新各種地圖，特別是管理訊息系統的電子地圖。例如數月前本港一輛貨車在運輸途中傾瀉了山埃，假如政府有訊息系統控制中心，很快便可在電子地圖上看到山埃瀉地的準確位置，再依當時的風向、附近的水源和水流方向等資料，即時決定如何處理，毋須為等待有關部門派人到現場視察和從不同部門搜集硬件資料而阻延決策。這種系統與來電顯示結合，便可在電子地圖顯示來電者的準確位置，有助追緝罪犯。

地理訊息服務已逐漸發展成為社會資訊高速公路的重要一環。由於先進技術有助政府部門快速獲取地理訊息，適時作出有關環保、經濟及社會的準確分析和決策，所以很多政府都不惜投入大量資金和人力，發展各種地理訊息的收集系統。○



全港最高速超級電腦 座鎮中大

Origin 2000雙機架式系統配置的技術規格

系統硬件

- 24 x MIPS R10000 CPU，配備4MB次級高速緩衝記憶體
- 6.5GB ECC記憶體，200GB硬碟機儲存量
- 內置式680MB 4x CD-ROM
- 內置式478GB DAT 磁帶機

02圖像總台

- 1x MIPS R10000 CPU
- 64MB記憶體，4GB系統硬碟機，17吋顯示器

軟件

- 可支持32個CPU之IRIX 6.4 UNIX操作系統
- IRIX Varsity Developer Package開發商組合
- IRIX Varsity Power Package
- 配備NQE的IRIX操作系統

現時校內已有十多項研究給轉移至Origin 2000系統，包括關於流體動力學、模擬、湍流計算、計算物理、量子化學，以及基因材料化學結構的研究。受惠的用戶不約而同地稱讚Origin 2000的運算速度極快，且操作方便。物理系朱明中教授研究流體力學時，藉這台超級電腦之助，計算速度快了二十倍。化學系歐陽植

本校去年底購置了一台 Silicon Graphics (SGI) Origin 2000超級電腦，以支援需要大量運算的科研計劃。

這台電腦擁有二十四個中央處理器，不但是全港同類電腦運算速度最快的，更於當時名列全球最佳五百台超級電腦榜，排名四百二十六。

Origin 2000的運算速度是每秒 9.36×10^9 浮點運算，效能相等於一百部Intel Pentium 200個人電腦的總和；而其6.5GB的龐大記憶容量，更相當於二百部32M RAM個人電腦的總容量。

這台電腦由電算機服務中心和數學科學研究所精心挑選，考慮因素除售價與性能外，尚包括是否易於套入不同的應用軟件、記憶體尋址能力，以及功能的擴充及升級空間等。此外，校方還特別考慮不同程度用戶的需要：新系統必須能夠為資深電腦用戶提供卓越運算效能，亦要操作簡易，方便初用超級電腦者掌握其運作竅門，充分利用它的強勁性能。負責人員小心比較各類超級電腦的優劣後，最終決定SGI Origin 2000最符合中大的要求。

動教授的基因材料化學結構研究亦依賴這台超級電腦，他說，有些問題用舊有的電腦工作站計算需時兩個月，現在只要數天。

數學科學研究所副所長陳漢夫教授認為，科技研究爭分奪秒，Origin 2000有助提高研究效率和質素，吸引優質研究生，和爭取更多研究經費。他指出，超級電腦系統目前在數學、化學、物理及電子工程等領域的研究起著關鍵的作用。隨著香港回歸中國，很多研究工作的地理範圍將不斷擴大，例如地理訊息系統的研究便會包括南中國的資料；在處理數以倍增的數據時，超級電腦便能發揮重要作用。

在歐美及日本等地，超級電腦在科研領域已是不可或缺，並廣泛為工商業採用，以分析數據，研究新產品或制訂市場策略。舉例說，它可幫助銀行分析客戶資料如收入、教育水平、消費模式等，以擬訂不同的服務計劃。一些需要在短時間運算大量數據的工作如股票市場分析，更不可缺少超級電腦。

本港大專院校科研人員應用超級電腦仍未如歐美大學的普遍，相信本校安裝Origin 2000後，對普及超級電腦的應用將起推動作用。□

校園設立本港第一個 生物訊息中心

生物訊息科學主要研究人類基因的功能，利用高效能的電腦及精心設計的軟件，全面對比人類與簡單生物的基因序列，從而尋找一些新基因及它們在生化系統中的功能。生物訊息科學的應用亦有助於收集、儲存、整理、分析及表達大量零碎而相關的數據，是開發新藥物、疫苗和基因治療方案等的重要資料。

生物技術的蓬勃發展，有賴生物訊息科學的支援。中大年初於校園內設立本港首個生物訊息中心，為從事生物技術研究及開發的人員提供電腦及技術支援服務，以提高研究質素及能力，並探討學術研究和商業投資的新領域，致力成為亞洲發展生物技術的重鎮。

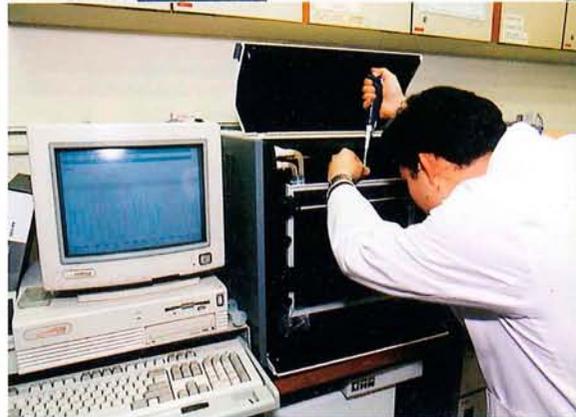
「香港生物信息中心」由本校及工業署撥款共六百六十萬元成立，隸屬理工研究所。開幕禮於二月廿七日舉行，由國家科技委員會副主任惠永正教授及港府工業署署長何宣威先生主持。出席嘉賓包括中大校長李國章教授、工業署生物科技委員會主席盧毓琳先生、香港工業總會副主席謝建中先生、科大生物化學系王子暉教授及中大生物化學系系主任李卓予教授。

該中心將建立有關分子生物及生物訊息的資料庫，包括把脫氧核糖核酸的資料與其功能配對，以研究基因與疾病的關係，並偵察及治療有關疾病。

中心的成立更有助本校生物化學系的心臟疾病基因研究。自一九九三年起，該系與中國國家生物技術發展中心及加拿大多倫多大學心臟基因中心共同開展「人類心血管基因序列」計劃。經過五年的努力，建構了具有四萬六千多個基因片段的資料庫，包括成人、胎兒及多種心臟疾病患者的心臟基因，對探討心臟病的成因，及早偵察、預防及治療大有裨益。

該中心也會開發華人基因疾病的基因突變資料庫，把研究心臟基因的經驗及方法應用於探討其他疾病的成因，例如在亞洲頗為普遍的鼻咽癌和乙型肝炎引致的肝癌。這些研究將有助中大加強與內地大學及研究機構的合作。

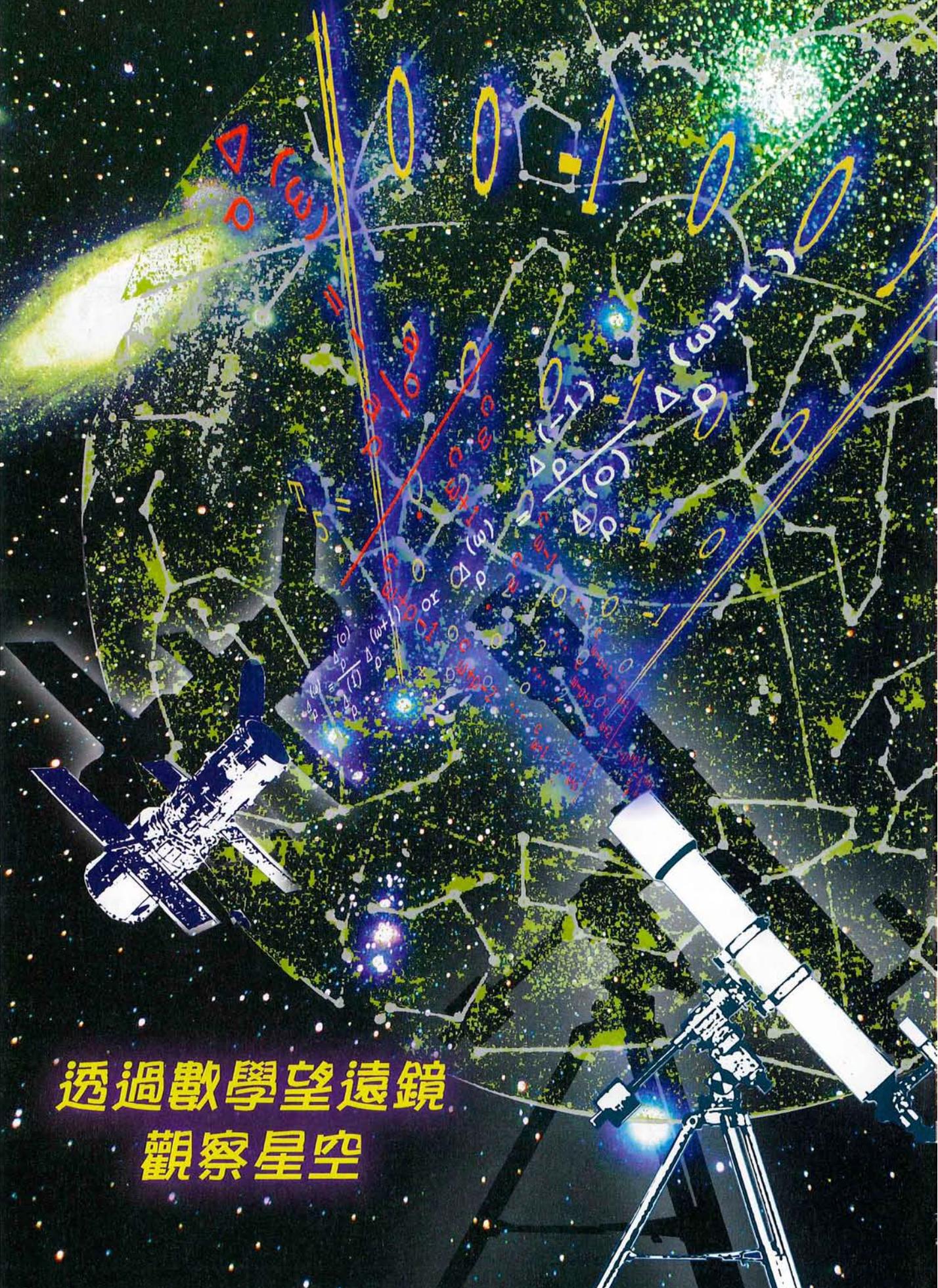
香港生物信息中心擁有兩部超高速的電腦、五部已連線的工作站，以及生物訊息專家及系統經理各一。使用者也可通過互聯網取得最新的生物訊息。□



上：香港生物訊息中心開幕儀式。（左起）李卓予、盧毓琳、何宣威、惠永正、李國章、謝建中、王子暉

中：生物訊息中心一角

下：研究人員將基因樣本放進自動基因序列分析儀器



透過數學望遠鏡
觀察星空

數值分析與科學計算

「數值分析」的研究對象是有關計算的數學理論，「科學計算」則是指結合數值分析和計算機技術去解決實際問題。隨著算法設計及計算機功能的長足進展，科學計算已繼理論論證和實驗驗證成為科技研究的第三種途徑，且應用廣泛，包括設計飛機，預報天氣和計算期權價目等。

現代數值分析以矩陣求逆開始

五十年前，John von Neumann在他的論文「關於高階矩陣的數值求逆」(註一)中，論證他製造的計算機能夠計算當時還無法計算的大型矩陣的逆，從此開創了數值分析的新紀元。矩陣是一種數學工具，可用以表示物理或經濟現象中作用與反作用的關係，而「求逆」意指從已知的反作用找出作用本身。通過矩陣求逆，可以較準確地描述或預測相應現象的本質。

快速求逆算法的角色

但矩陣求逆並非易事。如果作用與反作用由 n 個變量所決定(n 稱為矩陣的階)，則矩陣求逆大約需要 n^3 次加減乘除運算，簡稱 n^3 次運算。在這個錯綜複雜的世界裡，由超過一萬個變量所描述的系統並不罕見，所以求逆的計算量隨時會超過一萬億次運算，這需要用世界上最快的計算機運算一秒，或用一台Pentium PC計算機運算半天。幸虧不是所有的矩陣都需要這樣求逆，數學家往往靠分析特定矩陣的結構，去設計相應的快速算法。

舉例說，求算式 $2 \times 3 + 2 \times 8 + 2 \times 7 + 2 \times 5$ ，要

運算七次。但利用小學課程中的運算知識，即可把算式改寫成 $2 \times (3+8+7+5)$ ，只需運算四次，速度提高了百分之七十五。如果靠改進計算機的處理器去達到同樣的速度，至少要花一年的時間去研究和發展。

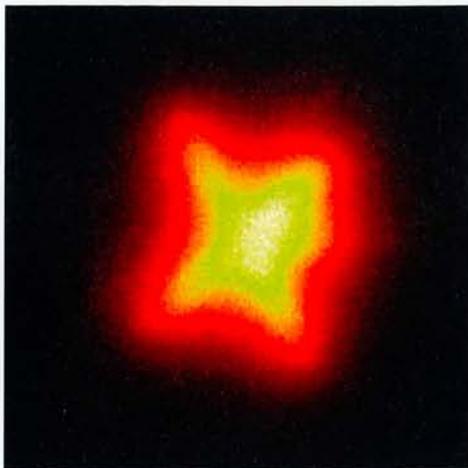
Toeplitz 矩陣的應用

本校數學系陳漢夫教授專研Toeplitz矩陣的快速求逆算法，並多次獲研究資助局撥款，開展有關研究。所謂Toeplitz矩陣，是指對角線上的元素都相同的矩陣，它可應用於求解偏微分方程、積分方程、排隊網絡理論、時間序列分析、控制理論，更廣泛應用於訊號與圖像處理。一九八六年，美國麻省理工學院Gilbert Strang教授首次提出Toeplitz矩陣最快速的求逆算法：一個 n 階的Toeplitz矩陣的求逆計算量僅為 $n \log n$ 次運算。一九八九年，陳教授與Strang教授發表合作研究成果，首次在數學上嚴格證明了該算法適用於一大類的Toeplitz矩陣。其後，陳教授成功地運用該算法及其改進算法，解決上面提到的許多工程與數學問題，其中一個重要應用範圍是地面天文觀察，是陳教授與美國Wake Forest大學Robert Plemmons教授合作研究的成果。

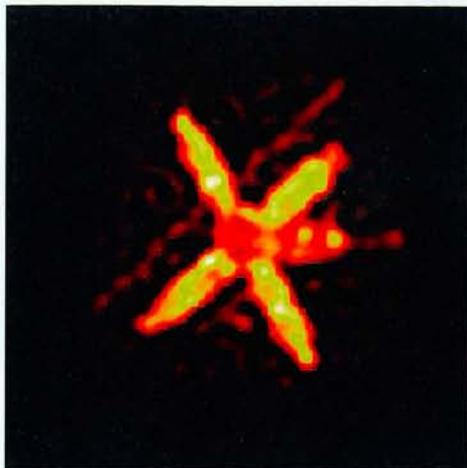
地面天文觀察的干擾

自從有了望遠鏡，閃爍的星星和大氣層的折射就一直困擾著天文學家。發明擺鐘的Christian Huygens在十七世紀首先發覺即使用最精密的望遠鏡觀察天體，圖像都是抖動

註一：美國數學學會通報，一九四七年十一月



圖一：地面望遠鏡觀察到的海洋監察衛星圖像。



圖二：經過矩陣求逆後得到恢復的圖像。

的。這種現象的成因之一，是冷暖空氣層的對流改變空氣密度，引致部分光波發生變化，歪曲了圖像。其實，從遙遠的星星放射出來的光線，旅行幾百萬年到達地球，只是在最後的幾微秒才被折曲。牛頓在一七零四年觀察天體時無可奈何地說：「唯一的解決辦法是在無雲無風的時候觀察天空。」

科學家 and 工程師自此不斷尋找方法去克服大氣層的湍流造成的影響，以確保天文圖像的精確。一種辦法是把望遠鏡放在外太空，就像 Hubble 太空望遠鏡。一九五三年，天文學家 Horace Babcock 首次提出自適應光學的概念，以數學為工具修正大氣層湍流對圖像造成的影響。他的想法延至七十年代才有人開始實際試驗。到了八十年代，隨著美國「國防戰略計劃」(SDI)，或所謂「星球大戰計劃」的實施，數學家如 Plemmons 教授等才能取得充足的基金去研究自適應光學。

自適應光學可排除干擾

自適應光學有兩個改進圖像質量的步

驟。首先是使用特別設計的可變形鏡片，配合一個閉環自適應光學系統，修正大氣層的湍流所造成的部分影響。第二步是把首步驟獲得的部分改良圖像(見圖一)透過離線運作的計算機進行圖像恢復。數學家經分析由光亮的恆星(如織女星)或者雷射激光上夜空所產生的人造參照星射返地球的光線，可獲得大氣層湍流歪曲圖像的影響參數。這些影響參數均可以 Toeplitz 矩陣表示。通過矩陣求逆，就可以修正大氣層湍流對圖像造成的歪曲，獲得較為清晰的天體圖像(見圖二)。

以快速算法輔翼自適應光學

上述的第二步驟似乎只是一個直接的矩陣求逆過程而已。但是，矩陣的階，即 n 值幅度可從低分辨圖像的六萬到高分辨圖像的上百萬。如果一般矩陣求逆的計算量大約是 n^3 次運算，那麼，當大氣層的影響每秒都在變化時，圖像恢復的計算量就需要幾萬兆兆次的運算，即使是目前最快速的計算機也不可能處理。但使用陳教授等發展的 Toeplitz

矩陣快速算法，就可以大大減少計算量，即使是普通的快速計算機，都可以在很短的時間內解決問題。

新計算技術使望遠鏡的清晰度提高了五十到一百五十倍。數學家期待有一天，自適應光學的數學方法，能使地面上的望遠鏡擁有像 Hubble 太空望遠鏡那樣的觀察能力，屆時，牛頓夢寐以求的，無風無雲的觀察天體的環境就可以實現。這種新技術除可用作觀察天體以外，還可用於監視間諜衛星，幫助太空穿梭機和衛星避開太空垃圾，和提高激光導向武器的精確度。一九九六年，美國白宮撥款委員會召開徵詢會，聆聽國防部申請

經費的理據，Plemmons 教授在會上發言提到了這項技術。國家安全委員會主席 Bill Young 在 Plemmons 發言後說：「你解答了我的主要疑問，就是為甚麼國防部要申請款項資助數學研究。」（註二）

陳教授在研究 Toeplitz 系統的快速算法方面作出了傑出貢獻。一九八九年他獲得英國數學與應用學會頒發數值分析方面的 Leslie Fox 獎，一九九七年獲得中國科學院頒發科學計算方面的馮康獎。他的前博士生吳國寶（也一直與 Plemmons 教授合作研究圖像恢復問題）獲得一九九六年在瑞士舉辦的 Householder 榮譽獎。□

陳漢夫教授

陳漢夫教授在香港中文大學獲得理學士學位後，往美國紐約大學 Courant 數學科學研究所深造，並獲頒碩士和博士學位。他曾執教於阿默斯特麻省大學、香港大學，和香港科技大學，一九九三年回到母校中文大學任高級講師。

陳教授曾任香港數學學會副理事長（一九九四至九六年），目前是本校數學科學研究所副所長。他是《亞洲數學學報》主編之一，以及多種學術期刊的編輯。



註二：請看「政府撥款資助基礎研究獲得甚麼回報」（工業與應用數學學會（SIAM）新聞，一九九六年六月）

個人成就 與社會貢獻

本校七名教師最近獲得
香港、中國、聯合國的
嘉獎或任命，表揚他們的學術
成就，並肯定他們對社會、
國家，以至全人類的貢獻。
茲分述如後。



黃永成教授 「茉莉之窗」獲工業設計獎

由訊息工程學系黃永成教授（左）及前博士生秦桉先生（右）開發的中文訊息處理系統茉莉之窗（Jasmine & ANSeRS），獲得一九九七香港工業獎之香港工業總會消費產品設計優異獎。校方更已與本地、美國和歐洲的經銷商達成協議，在世界各地推廣這個產品。

Jasmine 是中文文字處理系統，特點是可作中文詞的自動切分及詞性標註，具有中文訊息自動分類和過濾、繁簡體字轉換、改錯字，以及學習應用功能。該系統現有十八萬詞條，切分精確度高達百分之九十九點七六，即使在加入新資料的開放測試中，精確度亦超過百分之九十。Jasmine & ANSeRS 是相連的中



文網頁搜索器，它的智能遠高於以黃頁式分類及憑關鍵詞去尋找網頁的一般中文搜索器，懂得分析網頁內容，並根據詞與詞之間的關係尋找相關的同義詞。用戶按入檢索主題，搜索器便會找出同類的網頁，按親疏關係排列，並自動計算有可能的聯繫。例如要尋找用中文授課的大學，可按

入「中文」、「授課」、「大學」等詞便可，不須文字上絕對吻合，毋須用空格指詞分隔。現時 ANSeRS 是唯一可同時閱讀國標碼和大五碼的主題搜索器。

黃永成教授和秦桉先生用了四年時間開發 Jasmine，後為拓闊其應用範圍，約於兩年前開始研製 ANSeRS。黃教授說，這個系統設計十分新穎，技術上要求相當自動化，因此 Jasmine & ANSeRS 運作初期需要花很多工夫調校軟件，使其發揮聯想能力，快而準地搜索用戶所需資料。至九七年底，茉莉之窗已可搜索到五十萬個網頁，由於網頁數量多，尚需加強軟件篩選資料的能力，以提高搜索效率。黃教授又表示：「已有一些互聯網公司對該系統感興趣，目前已有一個公眾中文搜索器 Goyoyo 利用這種技術。能把學術研究的成果轉化作實際用途，幫助別人，感到特別開心。」他會繼續開發茉莉之窗，以加強其功能。

九七年國家自然科學獎 得獎教師

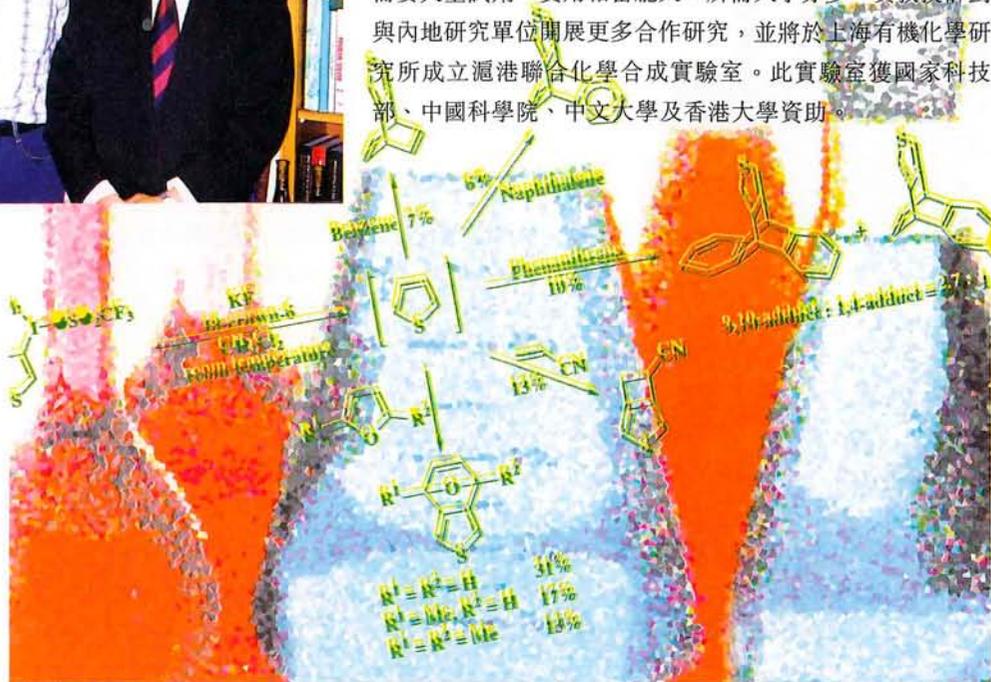
國家自然科學獎是中國自然科學界的最高榮譽，獎譽分四等，隔年由國家科技獎勵評審委員會評選一次。九七年的頒獎禮於十二月廿六日在北京舉行。

黃乃正教授獲二等獎

化學系黃乃正教授（右）與中國科學院上海有機化學研究所侯雪龍教授（左），以「一些高張力分子的合成化學」研究獲國家自然科學獎二等獎。黃教授是至今第二位獲二等獎的香港科學家。

黃教授的研究範圍包括有機硼、有機硅和有機錫之合成應用，以及非天然與天然分子的合成化學。早於一九八零年，黃教授探討有機化學理論一些問題的過程中，發現烯二炔重排反應可於溫室進行，此反應現已證明與抗癌藥物的機理近似，因此，烯二炔藥物廣為製藥企業所重視。黃教授曾經合成了具最大張力的八元環烯炔和多個合成難度高的分子，對有機化學理論的發展有重大貢獻。由於黃教授的研究以操控分子結構為目標，故亦有助於合成新型的高分子、有機導電料、藥物、催化劑或燃料。研究期間，黃教授培養了二十多名研究生，包括侯雪龍教授。

黃教授說，是次獲獎，證明基礎科學研究已漸受內地機構重視，所以感到特別高興。他希望這個獎項能鼓勵更多香港年青人從事這方面的研究。他又強調，化學合成的研究需要大量試劑，費用相當龐大，所需人手亦多。黃教授計劃與內地研究單位開展更多合作研究，並將於上海有機化學研究所成立滬港聯合化學合成實驗室。此實驗室獲國家科技部、中國科學院、中文大學及香港大學資助。



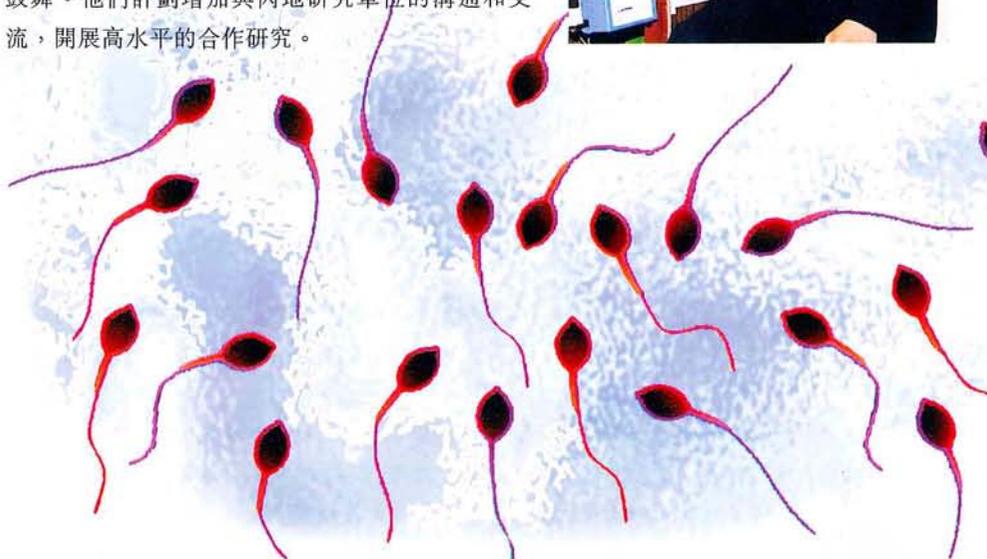
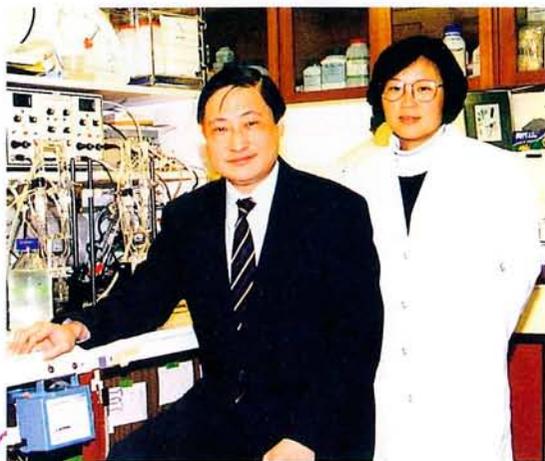
黃宜定教授與陳小章教授獲四等獎

生理學系黃宜定教授（左）與陳小章教授（右）以「附睪陰離子分泌調控機制」研究獲國家自然科學獎四等獎。

二十年前，生理學家從研究中得知，精子剛從睪丸排出時是沒有活動能力的，必須通過附睪後才成熟。附睪的內壁有一層活躍的上皮細胞，有規律地分泌離子、有機分子和水分，形成一個獨特和適合培養成熟精子的管腔流體環境。這些發現引伸出兩個假設：（一）一些男性不育的原因可能是附睪的上皮細胞功能出現毛病，致使管腔環境機制失調，令精子難以成熟；（二）可用藥物抑制附睪上皮細胞的分泌功能，從而破壞管腔環境，使精子不育。

黃宜定教授和陳小章教授的研究便是基於上述假設，利用分子生物學、電生理學等高精技術探索附睪上皮細胞分泌的機理和調控。他們的研究成果可為治療男性不育和發展安全有效的男性避孕藥物提供全新的理論依據和指引。曾有逾百種學術專刊引述了這項研究。

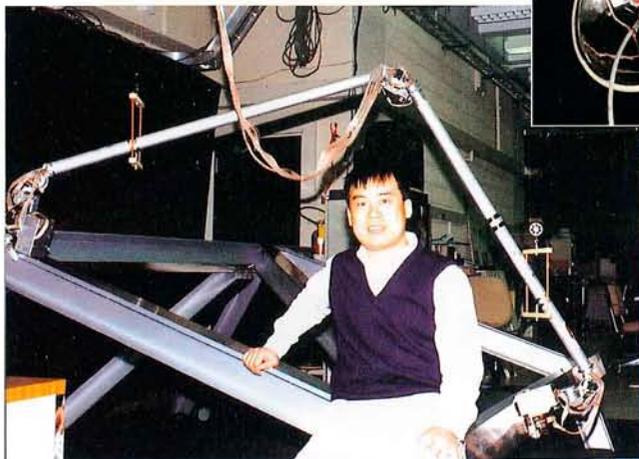
黃教授覺得能在香港主權回歸年獲獎，特別有意義；而陳教授亦對工作獲國家層次的肯定感到鼓舞。他們計劃增加與內地研究單位的溝通和交流，開展高水平的合作研究。



徐揚生教授 出任國家高技術首席顧問

機械與自動化工程學系徐揚生教授九七年十月應國務院國家高技術發展委員會邀請，出任國家高技術航天領域遙科學及空間機器人專家組首席技術顧問，協助中國制定國際高技術航天領域遙科學的發展策略，評估國家的重要研究項目，並負責分配研究資源予有關範疇的基礎技術研究計劃。

國家高技術發展委員會屬下有六個不同領域的高技術專家組，每組從世界各地挑選一名專家出任首席技術顧問，各帶領多名專家學者工作，徐教授是唯一來自香港的首席顧問。



他說：「未來十年，太空自動化及遙科學的發展會突飛猛進，通訊衛星的需求很大，而遙科學的應用範圍更包括一些醫學研究。香港作為中國的南大門，在有關的基礎研究、技術開發及技術轉移等方面的發展潛力很大。」徐教授很希望能為香港、為中國作出貢獻，因此對獲得此項聘任十分高興。

他深信其顧問工作在服務國家之餘，會有助加強內地與中大的合作研究，及提高中大在內地的聲譽。此外，他也會致力促進內地、香港和美國的太空機器人與遙科學的合作研究。

徐教授在美國卡尼基梅隆大學任教時，創建了世界首個太空機械人實驗室，並研製了第一台無重力實驗系統和多個可在太空站上操作行走的機械人。他曾任聯合國高級技術顧問，和美國、日本、韓國等多個國家研究項目和技術開發部門的顧問及評委，並曾在太空機器人及智能控制的理論上作出許多重要貢獻。

楊重光教授 當選第廿五屆十大傑青

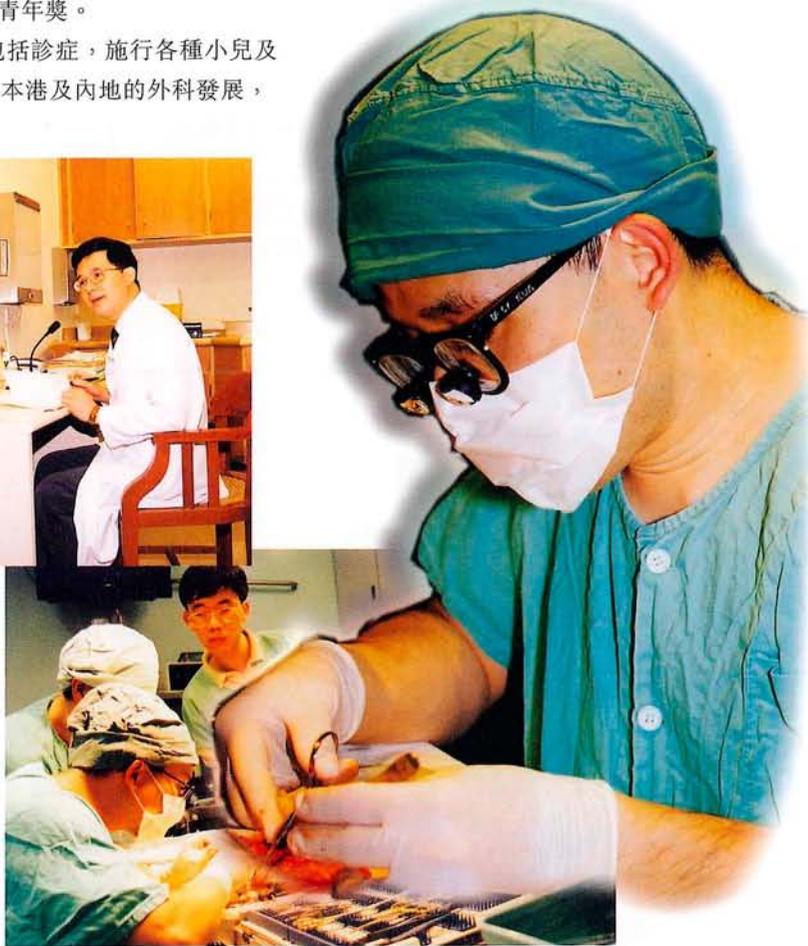
楊重光教授在小兒外科領域探索了近二十個春秋，練就了高深的醫術，積累了豐富的經驗。他是世界首位證實幽門螺旋桿菌可引致兒童腸胃潰瘍的學者，並以研究推翻關於兒童尿床、小便發炎和尿液反流等疾病的傳統謬誤觀念，提出行之有效的新診治理論。楊教授曾參與東南亞首宗兒童近親肝臟移植手術，以及多項嶄新的小兒微創式內窺鏡手術及泌尿科手術，又首創了多項兒童脊柱裂、泌尿及腸胃科醫療服務。他的學術成就給他帶來不少榮銜及獎譽，包括一九九七年十一月香港青年商會舉辦的十大傑出青年獎。

楊教授的日常工作包括診症，施行各種小兒及初生嬰兒外科手術，推動本港及內地的外科發展，



出席國際學術會議，講學，與海內外學者交流，更要開展研究和撰寫學術論文。是甚麼理想在背後推動這位未滿四十歲的外科醫生積極工作，不惜放棄了很多個人的享受，甚至犧牲與家人相處的時間呢？楊

教授說，他在香港接受良好的教育，工作的地方又有先進的設備，可接觸及創造世界一流的醫學成果，周圍更有支持他的家人和同事。在這樣優良的條件下，如果還不努力工作，回饋社會，會是他人生的恥辱。他認為，能以自己的才識幫助他人解除痛苦，生活才有意義。「每當手術挽救了小孩子的生命時，我內心的喜悅實在難以形容。」



楊汝萬教授 獲委任聯合國國際科學諮詢委員會委員

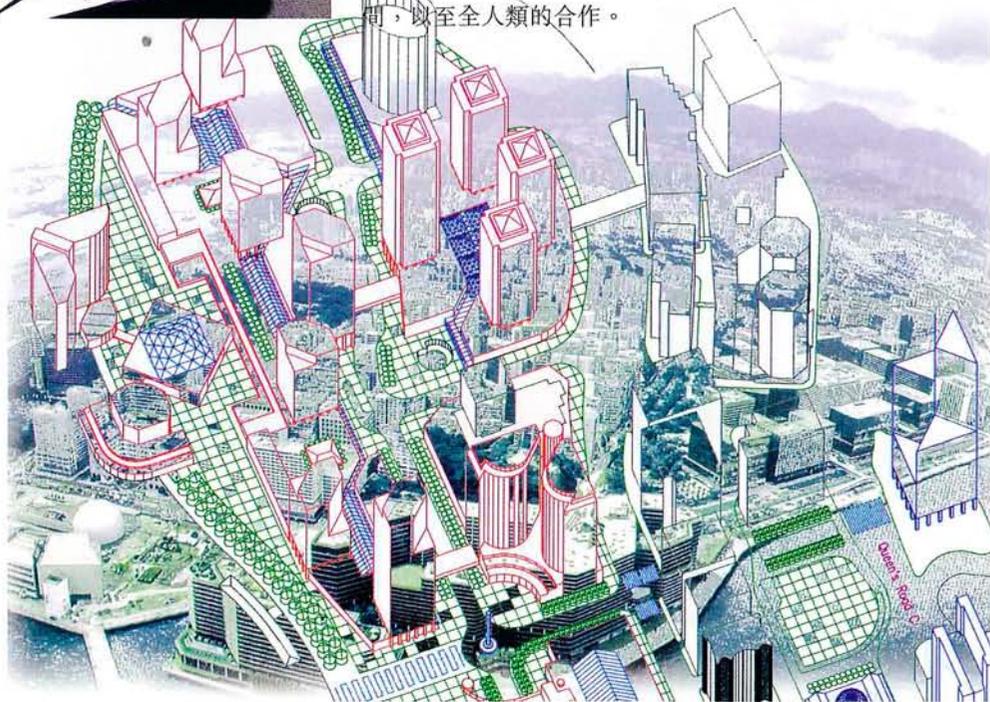
地理講座教授暨香港亞太研究所所長楊汝萬教授獲委為聯合國教育、科學及文化組織之國際科學諮詢委員會成員。委員會由國際知名的科學家組成，當中包括多位諾貝爾獎得獎人；楊教授是首位本港學者獲邀加入該委員會。

聯合國教科文組織以科學為掃除文盲、病疾、貧困的重要工具，並藉以改善人類的生活質素。國際科學諮詢委員會的職責是向聯合國秘書長就科學發展策略及推動國際科學創新活動提供專業意見。聯合國教科文組織將於一九九九年召開世界科學會議，而委員會將就會議的議程提供意見。



楊教授接受委任後表示：資訊科技的發展加速了全球化現象，不同的社群不單在金融市場或經濟上有緊密的聯繫，隨著各種思想概念以至生活方式的傳播，不同社群間之互相影響更大；而科學的影響更是全球性的。人類踏入廿世紀末，應是時候探討廿一世紀科學與人類的關係。

楊教授為著名地理學家，曾參與國際發展工作逾十年，足跡遍及八十多個國家。他的研究範圍主要為亞洲城市、城市規劃及中國現代化。他指出，中國在國際的影響日大，而香港可以扮演一個溝通中國與其他地區的角色。楊教授一直積極參與國際合作交流工作，與眾多的政府及非政府組織建立了密切的聯繫。他目前研究的重點是世界城市的產生，並期望就任後能進一步推動東西方之間，發展與發展中國家之間，以至全人類的合作。





新任校董

- ◆ 陸觀豪先生及黃志祥先生由一九九七年十一月十四日起出任本校校董，任期三年。
- ◆ 陳鑑林議員、羅祥國議員及鄧兆棠議員由一九九七年十二月五日起出任本校校董。

李國章教授出任

中國大學校長聯誼會副會長

「中國大學校長聯誼會」於九七年十一月廿七日在上海復旦大學成立，李國章校長當選該會副會長。

該會的成員為十所學術和科研有成的研究型大學的校長：(按大學名稱簡化字筆劃序) 上海交通大學謝繩武、北京大學陳佳洱、西安交通大學蔣德明、復旦大學楊福家、南京大學蔣樹聲、香港大學鄭耀宗、香港中文大學李國章、香港科技大學吳家瑋、浙江大學潘雲鶴和清華大學王大中。

創立聯誼會的宗旨，是集中一切優秀的力量，為二十一世紀中國高等教育的發展作出貢獻。具體的活動為通過合作與交流，尋求更有效的教學和研究方法，推動切合社會需要的研究，並使教研成果能夠更好地裨益學子，貢獻社會，從而促進中國高等教育的教學、研究及成果開發。

該會成立當天舉行第一次理事會，推舉復旦楊福家校長任第一屆會長，清華王大中校長及中大李國章校長任副會長。理事會並任命秘書處負責推動聯誼會的工作。秘書處聯絡點分設於北京清華大學、上海復旦大學及香港中文大學，以方便聯絡和執行工作。



新任工程學院院長



電子工程學系程伯中教授獲選出任工程學院院長，任期三年，由一九九八年一月一日起生效。

新任講座教授

家庭醫學講座教授



Prof. James A. Dickinson 一九九七年十一月十七日起出任家庭醫學講座教授。

Prof. Dickinson 在澳洲習醫，一九七三年取得昆士蘭大學內外全科醫學士學位，一九八九年獲紐卡素大學頒授哲學博士學位。

Prof. Dickinson 七四年在布里斯班雅麗珊郡主醫院實習，後留院服務，其後二十餘年在澳洲、加拿大的醫院和大學行醫、教學，以及開展研究計劃，也曾私人執業。他曾任職於澳洲紐卡素大學、加拿大麥克馬斯特大學和麥吉爾大學等，加入中大服務前，為西澳洲大學講座教授。

他的主要研究興趣為預防醫學（尤其與癌症有關者），以及基層醫療服務在醫療組織和政策所佔的角色。

利榮森博士獲頒國際藝術獎

本校終身校董兼文物館管理委員會主席利榮森博士致力推動及提倡中國文化，九八年三月十九日獲頒「一九九八年萬寶龍國際藝術大獎」。他將獎金一萬五千美元捐贈文物館，用以購藏文物。該獎項的評判團由國際知名的藝術家、演員、作家、音樂家和設計家組成。

新設課程

大學教務會通過開辦下列新課程：

由一九九七年十一月起開設

- ◆ 音樂演奏（鋼琴）文憑課程（由校外進修學院開設）
- ◆ 基礎商業英語證書課程（由校外進修學院開設）

由一九九八年起開設

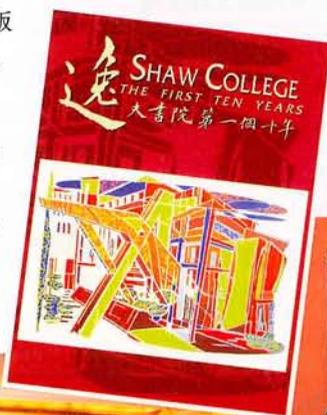
- ◆ 流行病學與生物統計學學碩士課程
- ◆ 幼兒營養學高級文憑／文憑課程（由校外進修學院開設）
- ◆ 電腦（商業應用）文憑課程（由校外進修學院開設）
- ◆ 警學文憑課程（遙距課程，由校外進修學院開設）
- ◆ 資訊與品質管理文憑課程（由決策科學與企業經濟學系及亞太工商研究所聯合開設）
- ◆ 語言學、文學及文化比較研究哲學博士及哲學碩士課程
- ◆ 藥劑學哲學博士課程
- ◆ 人類學文學碩士課程
- ◆ 企業經濟理學碩士課程
- ◆ 資訊與科技管理理學碩士課程
- ◆ 國際企業學理學碩士課程

逸夫書院十周年院慶

逸夫書院於一九八八年成立以來，全院上下努力耕耘，更得社會熱心人士慷慨匡助，發展迅速。今年喜慶成立十周年，書院活動多姿多彩。

院慶活動

逸夫書院為誌十周年院慶，出版了特刊《逸夫書院——第一個十年》，並於年初舉辦多項活動，包括晚宴、遊藝會暨足球賽、院慶日聚會、「吐露絃歌」粵曲演唱會，以及由書院學生主辦的千人宴與晚會等。



國楸樓命名典禮

逸夫書院命名其第一學生宿舍為「國楸樓」，以紀念李世綸堂李國偉先生及李楸先生兩位前輩及表揚該堂對書院的貢獻。李氏家族近慨捐款項一千萬港元及工業樓宇一層予逸夫書院，匡助書院發展。

命名典禮於九八年三月廿一日舉行，由李世綸堂家族代表李棐（啟民）先

生、李國章校長、逸夫書院校董會主席馬臨教授及院長楊汝萬教授主持。



院慶晚宴醒獅表演
(一月九日)



左起：楊汝萬教授、李國章校長、李啟民先生、馬臨教授



遊藝會 (一月十日)

學術交流

會計學院與復旦大學合辦課程

會計學院與上海復旦大學管理學院會計學系九七年九月廿二日簽訂協議，在十一月合辦「高層行政人員中國會財稅法課程」。

簽約儀式由會計學院院長何順文教授和復旦會計學系系主任張文賢教授主持。是項課程可幫助港澳高級行政人員及會財專業人士全面和深入了解內地特別是上海的工商、會財及金融體制。

課程為期四週，首三週於週末在中大舉行，最後一週到復旦上課，以課堂講授、座談、討論和實際交流接觸的方式進行。該課程的特點是由內地與本港的學者和專家研究比較兩地制度和運作，為學員解決工作上經常出現的問題，和提供可行的處理方案。

在上海的學習期間，除安排實地參觀考察及訪問有關機構外，學員並可與政府官員、企業主管、會財法律界人士直接交流討論，了解內地會財稅制，體驗最新國情。

與多倫多大學擴大交流計劃

本校與多倫多大學九七年十一月八日簽署交流協議，推動兩校在資訊科技、生化、數學、教育、工商管理等範疇的合作。簽約儀式由李國章校長與多倫多大學校長 Prof. J. Robert S. Prichard 主持。

根據新協議，兩校將擴大師生交流計劃，合作提供顧問服務，以及合辦課程、研討會和工作坊。

兩校早於一九九二年已正式建立學術聯繫，過去數年曾開展不少教職員及學生的交流活動，本校數學系的教員更曾往訪多大舉

世知名的菲爾斯數學研究所，參與研討算子代數及其應用。

三邊生物技術研究交流協議

本校九七年十一月八日與清華大學及多倫多大學簽署三邊交流協議，加強三地的生物技術研究。簽約代表分別為中大副校長楊綱凱教授、多倫多大學副校長 Prof. Heather Munroe-Blum 和清華大學微生物教研主任陳國強教授。

生物技術譽稱廿一世紀的工業，更是舉世發展最快的研究領域之一。麻省理工學院工業表現中心曾就香港工業發展前景開展研究，認為香港須透過科研大力發展尖端生物技術，提高產品的競爭力及質素。本校於一九九三年聯同多倫多大學及中國國家科技委員會，創立了生物技術研究工作站。是項三邊交流協議，將可進一步推動該工作站的發展。



左起：Prof. H. Munroe-Blum、楊綱凱教授、陳國強教授

工商管理學院與復旦及清華加強交流

◆ 工商管理學院九七年十二月中與上海復旦大學管理學院結為姐妹學院，並簽訂協

議，以加強研究、教育、培訓等方面的合作與交流。

協議為期五年，由九八年一月起，雙方會促進學者互訪和科研合作活動，舉辦管理培訓班、學術及教學研討會，交換學術資料，以及培養研究生。

根據協議，復旦管理學院每年會選派教師到中大工商管理學院進修，後者則選派教師到復旦作短期講學和科研調查。由於香港與內地的經貿合作日益密切，兩地學生須了解彼此的金融體制、經濟關係及管理方式，所以兩院也將合辦一些學生學術交流探討計劃，中大學生更可參加復旦管理學院的課堂和研討會，以及參觀上海的工商機構。

◆ 工商管理學院院長李金漢教授與北京清華大學經濟管理學院院長趙純均教授九七年十二月底代表兩院簽訂為期五年的學術交流合作協議。兩院以兩校於一九九五年訂定的學術交流協議為基礎，擬就具體交流項目，包括學者互訪、科研合作、合辦學術及教學研討會、合辦管理培訓班、交換學術資料、合作培養研究生、安排本科生及工商管理碩士學生互訪等。

校外進修學院與美國及澳洲大學 合辦課程

◆ 校外進修學院與美國俄亥俄大學達成學術聯繫和合作協議，加強兩校就終生教育的專業發展及交流，並改善課程的形式及內容設計。

校外進修學院計劃引進俄大多項遙距課程，其中老人學、警察司法學等課程更是首次在港提供，並計劃將部分遙距課程與俄大的有關學位課程銜接，為學員提供多元化進修渠道。



校外進修學院主任尹葉芊芊博士（前排右一）及美國俄亥俄大學副校長 Dr. James C. Bryant（前排中）代表兩校於九七年十一月十七日簽署合作意向書。

◆ 校外進修學院又與澳洲維多利亞科技大學簽訂合作協議，於九八年三月在港開辦商業電腦學士學位課程。該課程的內容設計與維多利亞科技大學的本科課程完全相同，主要教授學員把電腦科技應用於商業管理。課程約需三年完成，期間維多利亞科技大學會派遣教師來港授課。完成課程後，學員可獲維多利亞科技大學頒授商業電腦學士學位。

崇基與復旦學生互訪



崇基學院學生代表團九七年十二月廿七日報聘上海復旦大學，開展為期十天的訪問，探討當地教育發展的概況。

十名崇基學生跟復旦學生就香港與上海的教育制度開展討論和小組研究。崇基學生並參觀了上海多個教育機構及政府部門，了解當地教育發展實況。

兩校學生互訪交流計劃是崇基學院通識教育的一部分，獲亞洲區基督教高等教育聯合董事會資助。復旦訪問團去夏到訪崇基，交流主題為華人社會的經濟發展。

新亞與耶魯學生互訪



八名新亞書院學生於年初獲選參加「第五屆新亞／耶魯大學學生交流互訪計劃」，到美國訪問兩週，與耶魯學生交換對兩性問題的見解。

他們須就本年的交流主題「性別」作個別研究，並於耶魯大學發表研究結果。研討範圍包括「性別歧視與性騷擾」、「廣告中的男性女性」、「香港父母生育之性別取向」及「包二奶」。

代表團又與耶魯大學多個學生組織討論同性戀、婚姻、愛滋病、墮胎等備受美國社會關注的問題，也曾拜訪當地機構如「女性地位委員會」等，並遊覽紐約及華盛頓。

耶魯大學訪問團一行九人則於三月八至廿一日回訪新亞書院，除發表研究報告，並訪問多個機構，以了解香港兩性問題的現況。

中大划艇隊奪六項冠軍

中大划艇隊九七年九月與本地其他大學代表隊作賽，勇奪六項冠軍。

九月七日在城門河舉行的第三屆全港大學划艇錦標賽，中大隊贏得女子團體、男子雙人雙槳賽及女子雙人雙槳賽冠軍；女子單人雙槳賽、男子四人賽及男子八人賽亞軍；和團體、女子四人賽季軍。



兩週後在同一地點舉行的第十一屆兩大划艇賽，中大隊更連中三元。男子隊在八人有舵二千五百米賽力克港大代表隊，重奪九六年失落的冠軍獎杯；女子隊則連續三年贏得四人有舵一千五百米賽，永久保有獎杯。而在大學生邀請賽，中大隊力壓對手奪冠。

講座

偉倫訪問教授講座

- ◆ 美國哈佛大學副校長 Prof. Harvey V. Fineberg 九七年十月二十日主講「公共衛生——未完成的課題」。
- ◆ 著名神經生物學家 Prof. Thomas Curran 九七年十二月十九日主講「轉錄因子、腫瘤基因與腦之關係——其好壞處及醜惡面」。
- ◆ 一九九七年諾貝爾物理學獎得獎人朱棣文教授九八年三月廿五日主講「利用激光冷卻和俘獲原子與粒子」。

講座教授就職演講

- ◆ 護理學（臨床護理）講座教授麥建思教授（Prof. Ann Mackenzie）九七年十月卅一日主講「中風後的復元：護理的例證」。
- ◆ 統計學講座教授李錫欽教授九七年十一月七日主講「結構方程模型的發展」。
- ◆ 藝術講座教授高美慶教授九七年十二月五日主講「中國美術教育——從傳統到現代」。
- ◆ 化學講座教授黃乃正教授九八年一月廿三日主講「三城記：平面去氫[8] 輪烯之迴響」。
- ◆ 訊息工程學講座教授任德盛教授九八年二月二十日主講「多址視訊會議」。

- ◆ 歷史學講座教授陳學霖教授九八年二月廿七日主講「從『封建』到『封建主義』——古詞新釋與國史研究」。
- ◆ 訊息工程學講座教授黃永成教授九八年三月十三日主講「廿一世紀的無線電通訊技術」。
- ◆ 經濟學講座教授廖柏偉教授九八年三月廿六日主講「激勵、工作表現與報酬」。

其他講座

- ◆ 中藥研究中心於九七年九月十三日舉辦中藥講座，講座由香港中華製藥廠總商會、港九中華藥業商會、香港藥行商會及香港製藥商會協辦，工業署贊助。
- ◆ 教育學院與香港教育研究所於九七年十一月一日合辦「資訊科技與語文教育」講座。
- ◆ 邵逸夫堂「香港戲劇工程」於九七年十一月九日主辦「上海京劇院在中大」的講座、示範及研討會；其後又於九八年一月廿三日主辦舞台美學講座，邀請中國首席藝評人、中國青年藝術劇院院長林克歡先生主講「當代藝術（戲劇）評論」。
- ◆ 香港特別行政區行政會議成員譚耀宗先生應崇基學院邀請，於九七年十一月十三日主講「香港在廿一世紀的安老服務」。
- ◆ 校外進修學院於九七年十一月廿一日主辦「邁向二十一世紀的信息管理」講座。
- ◆ 數學系九七年十一月廿九日舉行「數學新浪潮講座」系列，由楊傑明教授主講「1010?10：編碼理論」。
- ◆ 崇基學院與學生事務處於九八年一月廿三日合辦「二十一世紀教育新挑戰講座及工作坊」。
- ◆ 「中大會計聯網」於九八年二月廿八日舉辦周年晚宴，邀請德勤關黃陳方會計師行高

級稅務合伙人黃匡源先生主講「會計專業環球化」。

- ◆ 本校中醫教育籌委會與海德公園講座分別於九八年三月六、十四、二十及廿八日合辦「中醫論壇」。
- ◆ 浙江省文物考古研究所研究員王明達教授應中國文化研究所邀請，於九八年三月十日主講「浙江餘杭出土良渚玉器之若干問題」。

訪問學人

- ◆ 世界銀行副總裁兼該行人類發展網絡總監 Dr. David de Ferranti 及該行東南亞衛生、營養及人口部門經理 Mr. Richard Skolnick 於九七年九月廿三日訪問醫學院，並主講「未來的衛生挑戰及應予進行的研究計劃」，講座由醫學院及雅禮協會合辦。
- ◆ 知名愛滋病專家何大一博士應邀出任聯合書院到訪傑出學人，並於九七年十二月八日主持公開講座。
- ◆ 美國國家科學基金會工程教育及研究中心處處長鄺民興教授應邀於九八年一月訪問崇基學院，出任該院「黃林秀蓮訪問學人」，並主持多項學術活動。
- ◆ 台灣藝術家李義弘九八年二月應邀到訪藝術系，並於二月十一及十二日主持「畫家自述」及「中國繪畫之未來」講座。

學術會議

- ◆ 香港科學會第五屆周年會議（九七年九月六日）——香港科學會主辦，本校協辦
- ◆ 香港皮膚病學及性病學研討會（九七年九月二十及廿一日）——內科及藥物治療學

系與衛生署社會衛生科合辦

- ◆ 「孔子思想與二十一世紀」學術研討會（九七年九月廿六至廿八日）——新亞書院與香港孔教學院合辦
- ◆ 「港粵環境、基建及資源的協調發展」研討會（九七年十月十二日）——地理系及香港地理學會合辦
- ◆ 「陳鳴遠紫砂陶藝研究」研討會（九七年十月廿七日）——文物館主辦
- ◆ 「透視生物技術三邊研討會」（九七年十一月八日）——本校、清華大學及多倫多大學合辦
- ◆ 第三屆國際日語教育及日本研究研討會（九七年十一月十五及十六日）——日本研究學系與香港日語教育研究會合辦，香港日本領事館協辦，日本國際交流基金及崇基學院贊助
- ◆ 強迫教育的發展研討會（九七年十一月十五及十六日）——教育學院及香港教育研究所合辦，教育署贊助
- ◆ 「廿一世紀的中華飲食與全球化之展望」國際研討會（九七年十一月廿一及廿二日）——人類學系與中國飲食文化基金會合辦
- ◆ 「性別及亞洲發展」國際研討會（九七年十一月廿七至廿九日）——香港亞太研究所性別研究計劃、政治與行政學系及社會學系合辦，崇基學院及社會科學院贊助
- ◆ 本港中小學中文科課程與教學研討會（九七年十一月廿九日）及教師工作坊（九七年十二月六、十三及二十日）——教育學院「香港中小學中文科課程與教學研究及發展計劃」研究小組
- ◆ 第十二屆國際消化內鏡學術會議（九七年十二月一至四日）——本校主辦
- ◆ 翻譯教學研討會（九七年十二月二至四

- 日)——翻譯學系、中國翻譯工作者協會及香港翻譯學會合辦
- ◆「天人之際與人禽之辨——比較哲學研討會」(九七年十二月八至十日)——哲學系與香港科技大學人文學部合辦
 - ◆第二屆「國際華人心理學家學術研討會」(九七年十二月十至十三日)——心理學系主辦，崇基學院及蔣經國國際學術交流基金會贊助
 - ◆第一屆神經科學學術交流研討會(九七年十二月十五至十七日)——新亞書院及解剖學系合辦
 - ◆「質疑與批判：中學教育語言指引」研討會(九七年十二月二十日)——教育學院及香港教育研究所合辦
 - ◆第四屆國際文化評論會議(九八年一月五至九日)——人文學科研究所香港文化研究計劃、芝加哥跨文化研究中心及哈佛大學中國文化研究工作坊合辦
 - ◆資優教育研討會(九八年三月五至七日)——教育學院資優計劃及香港教育研究所合辦
 - ◆「禽流感對香港之影響」遠程會議(九八年三月卅一日)——醫學院舉辦

醫學動態

張明仁教授獲婦產科殊榮

婦產科講座教授張明仁教授獲英國皇家婦產科醫學院委任為九七年度 Sims Black 訪問講座教授，是首位華裔人士亦是首位本港學者獲此榮譽。

英國皇家婦產科醫學院每年只頒授 Sims Black 講座教授銜予一名傑出的婦產科醫生，主要是贊助英國學者到英聯邦地區訪問，間

中也邀請英聯邦地區的學者到英國訪問講學。該院今年首次向兩名學者授予殊榮，張教授更成為首名非英聯邦地區的 Sims Black 講座教授。

營養研究中心開幕

香港中文大學營養研究中心於九七年九月五日舉行開幕典禮，翌日在威爾斯親王醫院舉行第一屆周年學術會議，討論香港人的體質、營養和飲食等課題。

營養研究中心是本港首個專注營養學的研究中心，集合本校多個學系的專家，開展本地營養研究，向學生、醫護人員和市民推廣營養知識，並與其他國家建立學術聯繫。

與仁濟合設教科中心

社區及家庭醫學系與仁濟醫院九八年一月廿二日簽署合作備忘錄，在仁濟醫院門診部設立家庭醫學教科中心，加強荃灣區的護理健康服務，並訓練中大醫科生。系主任李紹鴻教授和醫院行政總監鄭柏榮醫生代表雙方簽約，出席者包括中大醫學院院長李川軍教授和仁濟醫院主席吳王依雯女士。



左起：吳王依雯女士、鄭柏榮醫生、李紹鴻教授、李川軍教授

該教科中心是本港首個由大學與地區醫院合辦的家庭醫學教科中心，於九七年初開始試驗推行，至今共有二十四名中大醫科生在該處接受臨床訓練，另有四十多名學生到該中心學習家庭醫學工作的組織及管理。

根據備忘錄，雙方將積極合作開展有關醫療服務、流行病學及公共衛生的研究。

本校與北京醫科大學合設眼科中心

本校與北京醫科大學合作，在北京設立首個眼科中心，為內地病人提供優質眼睛護理及治療，並加強雙方的眼科合作研究。

簽約儀式於九八年二月廿六日舉行，由本校醫學院院長李川軍教授與北京醫科大學校長王德炳教授代表簽署。

中國現有九百萬人的視力受損，其中四百萬為失明人士，多由白內障或一些原可治癒的眼疾引致；而每年的新症個案逾四十萬宗。



李國章校長（右）與王德炳校長（左）交換合作文本

培訓內地資深骨科醫生

矯形外科及創傷學系與國際華裔骨科學會九七年十一月起協辦首屆中國骨科醫生高級進修班，以加強內地骨科醫療技術人員的培訓。

培訓班為期三週，由香港培華教育基金贊助並主力籌辦，學員選自內地三十多所知名醫學院校的資深醫生近四十人。除中大矯形外科及創傷學系的專家外，另邀請多位國際知名教授授課，並為學員示範精湛手術。

成立跨學科工作小組 促進資訊與電腦教育

教育學院、香港教育研究所與工程學院訊息工程學系九七年十一月成立「資訊科技與教育工作小組」，致力探討中小學的資訊與電腦教育，以及資訊科技與電腦在教育上的應用。

該跨學科工作小組會聯合中小學校及有關專家，釐清學校在發展資訊與電腦教育上所面對的困難，仔細地規劃校內外聯網、電腦室安排、電腦及資訊科技在學校的應用等，並提供可行的方案。

該小組最近開發了一些資訊科技教育新模式，並到新加坡考察當地的資訊科技教育計劃。

小組於九八年三月十七日舉行記者匯報會，簡介新開發的資訊科技教育發展模式，包括利用人工智能技巧設計的「電子家課」教學軟件，其中數學軟件能理解學生輸入的複雜算式，指出其中錯處，並指引正確的解題方法。「電子家課」經改良後便會推出供學生使用，內容更會擴及其他科目。



左起：李芳樂教授、鍾宇平教授、蕭麗萍教授

此外，教育學院分別與台灣中央大學合作建立網上教學系統，與美國溫德堡大學和香港聖保祿學校研究中美文化差異對學生自我評估的影響，與台灣淡江大學合作，將「錨式教學法」軟件轉移到在香港使用，以提高學生的解難能力。

該院又應用認知心理學的理論設計「中文智多星」軟件。這是以學習者為本位的語文教具，可培養學生閱讀、寫作、聆聽、思考和分析等能力。配合該軟件使用的語文電腦光碟已出版了十款。

蕭麗萍教授匯報到新加坡考察的成果：當地的計劃目標鮮明，透明度高，配套完善，並由政府全力支援，能提高學生的學習興趣和從網上取材自學的能力，又能協助教師引進資訊科技作教學工具，以及協助學校利用資訊科技改善管理質量。

「躍進學校計劃」

第二階段即將展開

本校教育學院和香港教育研究所九七年初成立「躍進學校計劃」，希望透過行政、課

程與教學，以及家長和社區這三個環節的有效結合，改善本港學校的質素。本校教研人員並成立小組，協助中、小學設計改善方案。

該計劃獲社會廣泛支持。史丹福大學 Prof. Henry Levin 和新伯恩斯域克大學 Prof. Douglas Willms 已應允擔任小組顧問，本地五所中、小學校長則出任學校發展顧問。小組於去年十一月舉辦的優質學校教育座談會，吸引了三百多名校長及教師出席。截至九七年底，約有一百八十所學校表示有興趣參加，另索取資料的亦有一百三十所。

有關小組已於本年初開展第二階段的躍進學校計劃，成員並親往各學校介紹計劃內容。

會計課程獲專業認可

本校專業會計學課程取得香港會計師公會的全新專業認可，畢業生可以直接註冊為該會新制度下的專業課程學員。

香港會計師公會與英國特許公認會計師公會合辦的專業考試將於二零零一年結束，前者將自一九九九年實施全新的專業資格評審制度，以確保該會新會員的專業知識和技能，達到國際一流水準。

根據新制度，該會新學員必須取得認可的學歷，繼而一面投身會計行業，一面修讀該會主辦的專業課程，修畢後並在該會的綜合專業考試取得及格者，才可成為該會會員，在本港執業。

香港會計師公會去年初成立「會計專業資格評審委員會」，評審本地院校會計課程的學術水平，同年九月完成對本校專業會計學課程的評審工作。該會理事會根據評審委員會的推薦，於去年十二月日正式認可本校

會計課程——九七年及以後的中大專業會計課程畢業生可直接註冊為香港會計師公會專業課程的學員。

本校畢業生就業情況

本校學生事務處每年均進行畢業生就業調查，以了解畢業生就業情況。九七年度調查已完成。結果顯示，全日制畢業生就業情況令人滿意：百分之八十四已就業，百分之十二繼續升學，百分之三在尋找工作。就業者的平均月薪（不包括佣金或津貼）為一萬三千六百八十港元，月薪中位數為一萬二千六百八十港元。求職的畢業生之中，百分之九十二於九七年九月底已成功找到第一份工作，每人平均獲二點五份工作聘約。

本校畢業生的出路與九六年度相若。投身工商界的比率高達百分之七十二，而服務於教育界、政府部門、公共及社會服務機構的則分別為百分之十五點五、六點五及五點五。他們在各行各業均有所發展，其中從事教學、電腦／工程、行政／管理、市場推廣和會計的，分別佔百分之十三、十二、十一、十和九。

本校重視畢業生的 中國就業發展機會

中國就業發展週

學生事務處就業輔導組九八年三月十四日舉辦首屆「中國就業發展週」，介紹香港與內地一些行業的發展前景及就業機會，並加深學生對當代中國歷史、行政及外交的認識，作好就業準備。

該活動由內地多個教研和國企單位協辦，並得到本地資深專業人士支持，節目內容豐富，重點項目有「中國就業發展研討會」及「中國行政外交座談會」。

研討會由京港專家及學者縱論大學畢業生在國際貿易、零售管理、出版發行及博物館管理的就業情況。座談會則由北京行政學院及外交學院的教授主講，闡述當代中國的中央與地方行政，以及對外關係。

增加中國就業發展獎勵計劃名額

去年暑期本校首度推出中國就業發展獎勵計劃，學生反應踴躍。

今年校方學獲得許讓成紀念基金及匯豐銀行慈善基金分別慷慨資助七十萬及四十二萬港元，可大幅增加參與計劃的名額。主辦者並會汲取去年的經驗，於九八年的計劃加入新元素，使之更為全面和豐富。

本校於三月十九日舉行捐款送贈儀式，由校長李國章教授接受許讓成紀念基金及匯豐銀行慈善基金的支票，而大學輔導長郭少棠教授亦於儀式上介紹今年計劃的新特色，並正式宣布成立中國就業發展計劃同學會。



李國章校長接受匯豐銀行慈善基金捐贈支票

音樂系添唐朝樂器複製品

音樂系九八年三月向日本購置了一批在中國失傳的唐代樂器複製品，協助教學和研究中國音樂史。

中日文化淵源深厚，兩國的音樂交流在唐代尤為密切。唐代燕樂不少自西域傳入中原，而胡琵琶、五弦、箏、篪等更由中國東傳至日本。這些樂器在中國已失傳或遭「改革」至面目全非。日本奈良正倉院則保存了一批在八世紀傳入的唐代樂器，一直被視為日本國寶。本校音樂系獲得日本國際交流基金會贊助，斥資向正倉院訂購該批樂器的複製品。



唐樂器複製品：（左起）五弦琵琶、阮咸、曲項琵琶

展覽

文物館展覽

◆「紫泥清韻——陳鳴遠紫砂陶藝研究」展覽於九七年九月廿五日至九八年一月四日假文物館西翼展覽廳舉行，由文物館與上海博物館合辦。是次展覽，合兩館珍藏，選出陳氏一百項較具代表的款印陶藝精品，內容分為文玩、博古、茶具、像生四類。展品數量既多而又集中研究陳鳴遠一人，是海內外同類展覽首創之舉。

◆「御賞壺珍——誦先芬室藏清代宮廷鼻煙壺」展覽於九八年一月十七日至二月廿四日舉行。

鼻煙是將煙草碾碎並摻入香料而成，約在十七世紀中期傳入中國。專為防止鼻煙受潮而設計和製作的鼻煙壺，逐漸取代早期遂用的丹瓶。清康熙、雍正、乾隆三朝，鼻煙壺的製作達至巔峰，無論在造形、技藝和質料等方面都精益求精，成為別樹一幟

茄子水注



題句四足方壺



銅胎畫琺瑯六合同春壺，「乾隆年製」款

的工藝，堪稱傳統中國文化，以至精湛中國工藝的縮影。

是次展出的鼻煙壺共一百三十九件，全部精選自誦先芬室珍藏，都是與宮廷相關連的精心製作，包括皇帝御用以至王公大臣自用的。其中八十二件展品有御製或御題詩文、帝皇年號、宮室或堂名款等，這些帶款展品不少是珍奇傳世品，當為鼻煙壺的比較研究提供有力的斷代依據。

◆「東方文明之光——良渚文化玉器」展覽於九八年三月七日至五月廿四日舉行，由文物館與良渚文化博物館合辦。



玉琮

「良渚文化」是以浙江省餘杭市良渚鎮命名，為距今四、五千年前廣佈於長江下游的新石器時代文化。至今發現的良渚文化遺址有村落、墓地、祭壇、超巨型建築基址等，是當時的政治、經濟、宗教、文化中心。「良渚文化」以玉器最具代表性。玉器上雕刻精美的神徽圖像，形象神秘詭異，刻線細如毫髮，散發著東方古老文明的神奇魅力。「良渚文化」的玉器在同期中國乃至環太平洋的部族中獨佔鰲頭、標識著中國史前玉文化的高峯。

是次展覽的展品來自餘杭市境內重點遺址的出土文物共九十六件，包括各式玉琮、玉璧、玉鉞、玉珮飾等禮器，而多件玉器上都雕飾有精美的，結合神人和獸面的神徽圖像，是「良渚文化」玉器的精品。

「古代香港與東亞」文物展

中國考古藝術研究中心於九八年三月一日至九月三十日，在中國文化研究所新翼二樓二零二室舉辦「古代香港與東亞」展覽，展出該中心歷年出土之文物、發掘文物的現場照片和遠古房子復原的模型。

中大教職員藝術展

第四屆中大教職員藝術展於九八年三月廿三日至四月二日假邵逸夫堂舉行，參展教職員及家屬共廿人，展品包括油畫、國畫、攝影等。



Moon-Boat-Man

教師 Ian Wilson 作品

訃告

本校創校校長李卓敏博士的夫人盧志文女士於一九九八年四月一日在美國加州柏克萊辭世，葬禮已於四月四日在當地舉行。



香港中文大學

The Chinese University of Hong Kong